



SEMANARIO ILUSTRADO UNIVERSAL

DIRECTORES:

DON FRANCISCO MARÍA TUBINO,
INDIVIDUO DE NÚMERO DE LA REAL ACADEMIA DE S. FERNANDO

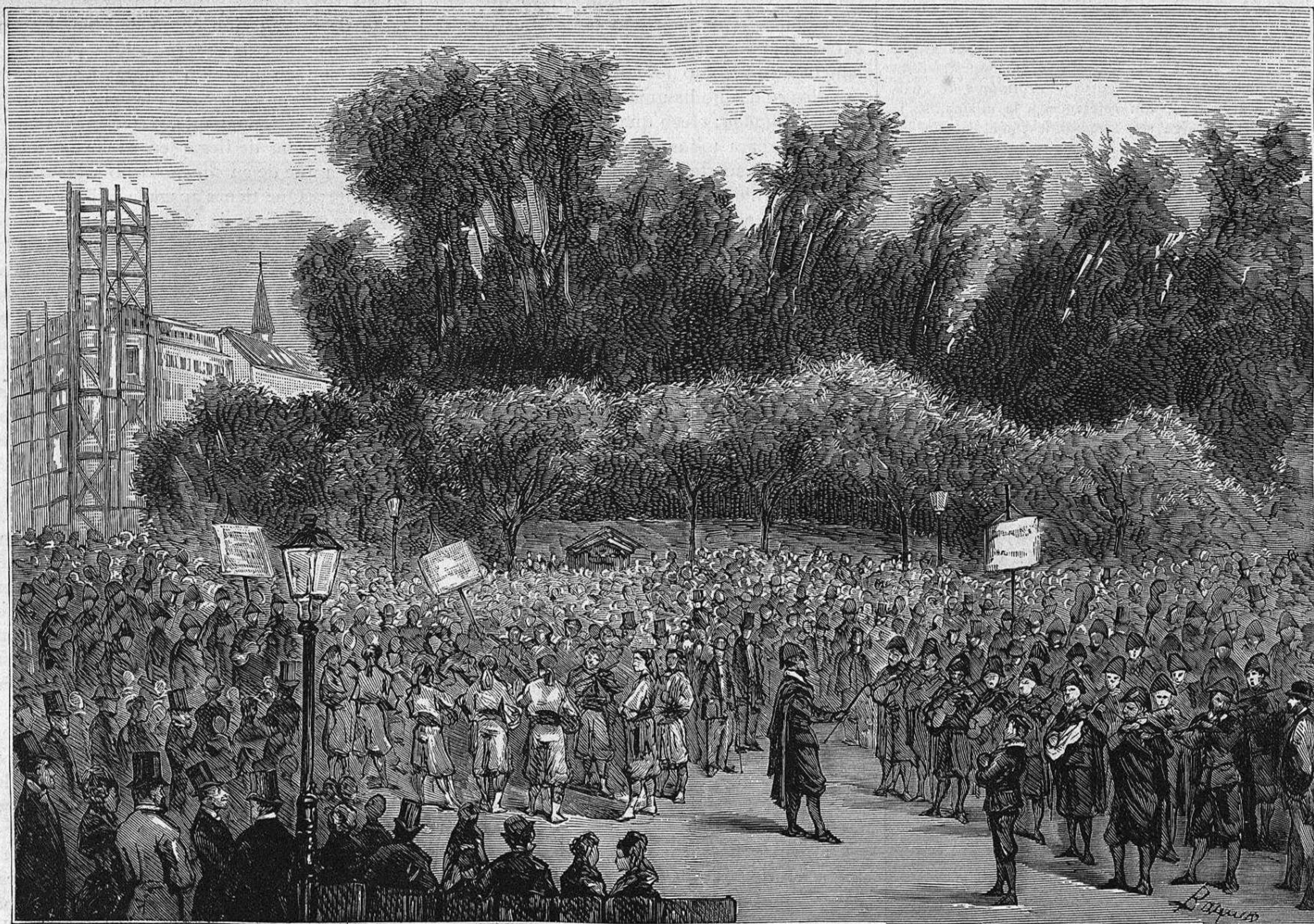
D. J. DE D. DE LA RADA Y DELGADO,
INDIVIDUO DE NÚMERO DE LA REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA

DIRECTOR ARTÍSTICO: D. RICARDO BALACA

TOMO III

MADRID 15 DE MAYO DE 1878

NÚM. 18



LAS ESTUDIANTINAS DE MADRID

RECORRIENDO LOS PASEOS Y CALLES DE LA CAPITAL PARA RECOGER SOCORROS EN FAVOR DE LOS HUÉRFANOS Y VIUDAS DE LOS NAUFRAGOS
EN EL ÚLTIMO TEMPORAL DEL CÁNTABRICO

SUMARIO

TEXTO

Semana histórica. — Cartas de París. La Exposición Universal, por *Francisco María Tubino*. — La Quincena parisiense, por *A. B.* — La Estudiantina (poesía), por *José Alcalá Galiano*. — Crítica literaria. CONSUELO. Comedia en tres actos y en verso, original de D. Adelardo López de Ayala. Cartas al Ilmo. señor D. Juan de Dios de la Rada y Delgado, por *Manuel Cañete*. — PECUNIA OBEDIUNT OMNIA, por *Eusebio Blasco*. — Las Estudiantinas de Madrid recorriendo los paseos y calles de la capital para recoger socorros en favor de los huérfanos y viudas de los naufragos en el último temporal del Cantábrico. — El Trocadero y el Campo de Marte a vista de pájaro. — Obreros de la Exposición de París. — Lagos de la Casa de Campo en Madrid. — La Exposición Universal de París. Pabellones de Portugal y de Holanda. — Certamen tipográfico. — Establecimientos recomendados. — Anuncios.

GRABADOS

Las estudiantinas de Madrid recorriendo los paseos y calles de la capital para recoger socorros en favor de los huérfanos y viudas de los naufragos en el último temporal del Cantábrico. — Exposición Universal de París. El Trocadero y el Campo de Marte a vista de pájaro. — Exposición Universal de París. Obreros de la Exposición. Apuntes del natural por *Julian Bastinos*, uno de nuestros corresponsales de París. — Lagos de la Casa de Campo en Madrid. — Exposición Universal de París. Fachada de la sección portuguesa en el Palacio del Campo de Marte. — Exposición Universal de París. Fachada de la sección holandesa en el Palacio del Campo de Marte.

ADVERTENCIA IMPORTANTE

EXPOSICION UNIVERSAL DE PARIS

Dispuestos á corresponder á los favores con que el público ilustrado nos distingue, desde hoy empezamos á publicar las correspondencias que desde París nos envía uno de nuestros directores, el Sr. Tubino. Encargado nuestro querido amigo de organizar y de dirigir las secciones españolas del gran certamen que se refieren al arte retrospectivo y á las ciencias antropológicas, se halla en posición de comunicarnos cuantas noticias puedan interesar á nuestros lectores. Autorizados por el Sr. Tubino, manifestamos á aquellos suscritores de LA ACADEMIA que figuren en las listas de la Exposición, que nuestro compañero desempeñará con gusto y gratuitamente cualquier encargo que, con referencia á la misma, se le confíe, siempre que sea compatible con el carácter de su importante cometido.

SEMANA HISTÓRICA

Habiendo expuesto ya en breves pero claras frases lo que debía ser un nuevo proyecto de ley de instrucción pública, nos resta solamente analizar, aunque sea á la ligera, y sólo bajo el punto de vista propio de este periódico, la discusión sostenida en el Congreso.

Leyendo uno y otro día los brillantes discursos pronunciados por casi todos los oradores que han usado de la palabra, nos hemos preguntado varias veces: ¿se discute una ley de instrucción pública de aplicación inmediata, de resultado eficaz, ó se discute académica y abstractamente una cuestión política? Con esto en realidad habríamos dicho bastante para dar á conocer esa discusión interminable, como todas las que se refieren á los problemas filosóficos y políticos que forman la diversidad de escuelas y de partidos. Lo mismo hubiese podido durar esta discusión un día, un mes, ó un año. Ni los oradores se hubiesen convencido unos á otros, ni habrían faltado nunca elocuentísimos discursos, elogiados unánimemente en la forma, ni la verdadera organización de la enseñanza hubiese adelantado un solo paso.

No quiere esto decir que la discusión sea ó haya sido inútil. No. Estamos en un período histórico en que aún es necesaria esa discusión, no sólo entre la libertad y la reacción, sino entre los diversos grados de libertad; lo que queremos decir es que, alejados nosotros de la cuestión política, aquilantando lo que se ha discutido sobre el tema concreto de la instrucción

pública, como hoy debe entenderse, encontramos en el análisis de tanto discurso y tanta palabra poco que recoger y que examinar.

Al ocuparse no hace mucho el parlamento alemán de la instrucción primaria, y al mezclarse con ella la cuestión religiosa, un orador sentó como base de su discurso que el progreso en la discusión de estas cuestiones consiste en haberlas aislado, convirtiéndolas en piedras de toque del estado de un país, en estadísticas, en número y en resoluciones concretas de extensión de conocimientos. Y en efecto, el progreso de la ciencia, inevitable en la actividad de la vida moderna; la elección de escuela y de sistema, imposible de imponer ante la libertad del pensamiento, del periódico y del libro, son cosas que se salen por sí mismas del poder y de la esfera de la Administración, como el agua de la mano que quisiera encerrarla. Á los gobiernos apenas queda otro trabajo que encauzar la instrucción para que, mal dirigida, no produzca perniciosos efectos, pero sin hacer de esto un monopolio, cuidar de su constante difusión y del enriquecimiento del material de enseñanza, que sólo pueden soportar los presupuestos nacionales.

Esto es útil, es eficaz, produce inmediato resultado; pero las discusiones sobre las relaciones generales de la instrucción pública con la política son completamente ajenas á este progreso, que se realiza con ellas, sin ellas y á pesar de ellas. Cuando hace diez años se discutió en Francia la ley de instrucción primaria, uno de los oradores no quiso tomar parte en cuanto se refería á la cuestión política, diciendo que era inútil hacerlo porque el mundo seguía su camino recto ó equivocado sin oír lo que allí se hablaba. ¡Cuánta razón tenía! Los que se entretienen y se abisman en esas cuestiones solamente, son como los jugadores de ajedrez, para los cuales no hay más interés en el mundo que una jugada; creen que todo está allí. Y sin embargo, para todos los demás que se ocupan de su propia suerte, es indiferente la solubilidad ó insolubilidad de ella.

Por otra parte la experiencia demuestra que el exceso y la exageración de las doctrinas en la enseñanza produce siempre resultados contraproducentes. En España y en casi toda Europa, han salido no pocos volterianos de las cátedras establecidas en establecimientos eclesiásticos, sin que de ello tuvieran la culpa los ortodoxos profesores. Un discípulo de Renan ha sido el que más enérgicamente ha combatido todas las creencias de su maestro sobre la vida, historia y costumbres del pueblo judío, en que ha fundado su negación de la divinidad de Jesucristo.

Veremos si en la discusión particular de cada base se presentan cuestiones verdaderamente propias de la instrucción pública. Hasta ahora sólo podemos citar algunas importantes indicaciones hechas por el Sr. Cárdenas; el deseo de que se amplíe la educación de la mujer presentado por el Sr. Clavijo, y la proposición del Sr. Vicuña para declarar libres las profesiones, exceptuando, por ahora, las de médico y farmacéutico.

—La variedad de noticias que nos han ocupado en las semanas anteriores no nos ha dejado espacio para hablar de las novedades científicas.

En casi toda Europa se está discutiendo la cremación de los cadáveres, reconocidos ya los graves inconvenientes que tiene la sepultura ordinaria. Se han hecho curiosos ensayos en Alemania y Suiza, creyéndose resuelto satisfactoriamente el problema, y publicándose sobre este punto notables trabajos. Pero todos han sido eclipsados por el descubrimiento del médico

romano Angel Comi, para la petrificación del cadáver, que permite su conservación, sin perder nada de la forma, ni el menor detalle de la fisonomía.

Los católicos rechazan por punto general la cremación, creyendo que es irreligioso todo lo que no sea volver á la tierra el cuerpo formado del barro é inspirado por un soplo divino. Pero en Alemania no ha encontrado gran oposición el nuevo procedimiento.

Los recientes descubrimientos científicos se han reflejado de algún modo en esta cuestión, que tanto preocupa hoy á Europa, y hay quien cree posible una especie de momificación en que el cuerpo conserve su tersura y hasta agilidad su vida física, pudiendo ser puesto en movimiento por medios mecánicos ó por el fluido eléctrico. Verdaderamente esto no es irrealizable hasta cierto punto. Sin embargo, escribiendo sólo bajo el efecto de la primera impresión, debemos decir que nos ha repugnado y casi horrorizado. La muerte es una necesidad como todas las leyes de la naturaleza, tan sabiamente organizada; y la descomposición del cuerpo, á que vulgarmente se llama desaparición, participa también de esta necesidad. Bastaría para demostrarlo pensar un momento en la imposibilidad absoluta de que se conservaran los cuerpos de cuantas personas nos han precedido desde el principio de la población del mundo. No habría ni espacio para ellos! La tierra no tendría amplitud para esa inmensa necrópolis!

Por otra parte; el cadáver sometido á los movimientos galvánicos, que pueden llegar á producir aún la expresión de todas las emociones en su rostro, nos parece un hecho que tiene tanto de profanación como de bufo. Los movimientos musculares producidos por las corrientes son en el fondo muecas horribles: la voz, repetida monótonamente por el fonógrafo, sería un eco repugnante. La ciencia tiene su límite, y no ha de llegar en su locura ó en su orgullo á que de su mismo seno salga una voz que grite: ¡Qué tienes apagada la linterna!

—Los periódicos de Amsterdam anuncian que están ya terminados los preparativos para la expedición al polo Norte. El buque ha recibido el nombre de *Wilhelm-Barends* en recuerdo del primer holandés que emprendió una expedición semejante á fines del siglo XVI; mide ochenta toneladas, es de roble y acorazado á popa y á proa: su forma es especial y propia sólo de la navegación entre hielos. Toda la tripulación es holandesa, á excepción del fotógrafo Mr. Graut, que es inglés. La expedición partirá este mismo mes.

—La arqueología se ha enriquecido con el hallazgo del esqueleto completo y perfectamente conservado de un *cervus claphus muscosus*, perteneciente á la edad prehistórica. Ha sido encontrado en las cercanías de Baden, y recogido con el mayor esmero. Es el único ejemplar completo que existe, y por tanto su hallazgo constituye una verdadera riqueza para los estudios geológicos.

—Entre las muchas y curiosas aplicaciones del fonógrafo, hemos de citar la que acaba de hacer un mecánico del Havre, construyendo los relojes parlantes, ideados ya ó concebidos, por lo ménos, por el mismo autor del teléfono.

Consisten en un fonógrafo unido á la máquina del reloj, y puesto en movimiento por el mismo mecanismo, reemplazando á la campana. Á cada hora ó media hora, el aparato exclama: «La una,» «las dos,» «las dos y media,» etc. Como la combinación es muy fácil, y consiste sólo en hacer girar convenientemente el cilindro del fonógrafo en el cual se hayan estampado

las palabras que se quieran reproducir, se construyen relojes que llamen á comer, á acostarse, á despertar y á todas las necesidades ó costumbres de la vida. Un periódico extranjero refiere que el primer encargo ha sido hecho por un holandés, pidiendo un reloj que rezase una breve oracion por la mañana y por la noche. ¿Se querrán reemplazar tambien con el fonografo las necesidades y actos del alma? Los tiempos que han inventado enviar el coche en vez de la persona á los entierros, bien pueden enviar el fonografo á rezar á la iglesia.

—Un periódico norte-americano ha dado á luz un curioso trabajo sobre la navegacion aérea, que en su concepto está ya completamente resuelta. Segun el autor de este trabajo, la dificultad ó tal vez imposibilidad de la direccion de los globos consiste sólo en que, faltando el punto de apoyo en la atmósfera, no hay fuerza suficiente para resistir y vencer las corrientes del aire. Ahora bien; estas corrientes existen sólo en la parte más baja de la atmósfera, y hasta muy corta altura: más allá hay una quietud perfecta, en la cual es fácil la direccion de un globo sin resistencia alguna. Todo está, pues, reducido á elevarse verticalmente por la fuerza ascensional hasta esa altura; tomar allí la direccion que se quiera, y llegado al punto en que se haya de descender, hacerlo verticalmente tambien, abandonando el lastre y abriendo las válvulas. *Si non é vero é ben trovato*. Esta opinion, si no es posible, por lo ménos es muy ingeniosa. Falta solamente saber si á la altura en que cesa toda corriente, y se encuentra esa paz atmosférica, dado caso que exista, es posible la respiracion y la vida, y si la falta de densidad del aire no neutralizará la ligereza del gas empleado en el globo.

CARTAS DE PARIS

LA EXPOSICION UNIVERSAL

I

Han transcurrido muchas horas desde que el cañon de los Inválidos anunció á la gran metrópoli la apertura de la Exposicion universal de 1878, y parece como si resonaran todavía los ecos entusiastas de las aclamaciones con que cien mil espectadores saludaban el tan deseado acontecimiento. Ni se ha despojado Paris de los adornos con que quiso engalanarse para festejarlo, ni la animacion de aquel hermoso día ha decaído en los sucesivos. La apertura de la Exposicion no es un suceso de importancia sólo en la esfera de las relaciones industriales y comerciales de los pueblos, si que tambien la obtiene y muy legítima y elevada en el orden de sus hechos políticos y sociales, porque estudiada en sus antecedentes, circunstancias y resultados próximos y remotos, la apertura, simbolizando el triunfo de las ideas y consideraciones pacíficas sobre el imperio descomulgado de los conatos belicosos, dice hasta qué punto rinden tributo, hombres, soberanos y naciones á los derechos de la civilizacion, permitiendo descubrir en lontananza días bonancibles en que las contiendas internacionales se diriman siempre, no mediante las armas que destruyen, sino por virtud de las discusiones amigables, donde la justicia y la razon de comun acuerdo logran sobreponerse. Y juntamente la apertura enseña el cambio radical que se ha operado en el juicio, tocante al modo de considerar al trabajo humano: si en épocas más ó ménos lejanas el trabajo parecía cual el castigo y la ignominia de los ilotas de todas las razas, llamáranse pa-

rias, siervos ó desheredados, hoy el trabajo cuando se asocia á la honradez alcanza el rango de una distincion que tiene por premio la dignidad humana sentida en sí y en los otros respetada, y si en la escala de sus progresos se eleva á las alturas del genio, entónces la actividad humana es la más alta de las aristocracias. Porque el trabajo es la fuente generosa donde se nutre toda la vida moral, y sin el trabajo no hay, no puede haber, ni orden en las sociedades, ni consideracion, felicidad y respeto en los individuos.

Así lo ha comprendido la Europa civilizada, así lo han visto cuantos pueblos aspiran á mejorar sus instituciones ó á obtener puesto en las filas de los cultos. Desde las repúblicas sur-americanas hasta los chinos y japoneses, esos franceses del extremo oriente; desde los helados habitantes de las regiones hiperbóreas hasta los tunecinos y marroquíes; desde Rusia con sus hiperbólicas fronteras hasta las microscópicas repúblicas de Andorra y San Marino con el liliputiense principado de Monaco, no hay Estado regularmente organizado que no figure en este grandioso certámen del espíritu moderno. No en vano Francia ha sido la iniciadora de las ideas progresivas, no en vano su lengua es el vehículo más poderoso y eficaz de la civilizacion contemporánea. Herida de muerte en Sedan, con su rico manto hecho girones, con la hegemonía política que había conquistado trocada en impotente reserva; Francia, no obstante, logra recuperar la hegemonía moral que gozara desde 1793, y no ha habido enemigo, por poderoso que sea, ni contradictor, por mal aconsejado, que resolviera negarle el concurso que para su rehabilitacion reclamaba. Francia se ha levantado de su caída y está vengada. ¡Hermosa venganza la que se obtiene con el arado y la cardadora, con el locomóvil y el torno, con el mazo y la paleta! ¡Hermoso triunfo el que trae uncidos á su carro con las cadenas de la simpatía á los más refractarios y contumaces, el que, si realiza al vencedor no deshonor al vencido, sino que le hace partícipe de las comunes glorias!

Francia necesitaba que ejércitos de obreros y de artistas, de industriales y de sabios venidos de todos los confines del mundo acudieran al Campo de Marte, á esta palestra de bélicos encuentros, á este recinto humedecido con la sangre de sus hijos. Francia convidaba á todas las energías, á todas las emulaciones, á todas las tentativas á tomar parte en el torneo que había resuelto celebrar, y con efecto, Francia ha visto realizado su anhelo. Por estas razones la fiesta del 1.º de Mayo será un suceso humano, un suceso que registrarán en sus anales todos los pueblos cultos.

Rugía en el interior la hidra de las discordias civiles, amenazando con nuevos desastres: en lo exterior el cañon de Plewna parecía no haber cesado de desgarrar la pesada atmósfera de los campos de batalla con sus mortíferas descargas; el moscovita y el británico, aprestándose al combate, disponíanse á producir una conflagracion europea; temores y dudas, pasiones enconadas y amenazas fraticidas dentro; el más cruel de los azotes fuera, la paralización de las fábricas y talleres; el hambre y la miseria en perspectiva. En esta situacion, el patriotismo frances tomó las proporciones de un gigante, y arrastrando tras de sí la opinion de propios y extraños, si no ha puesto término á conflictos latentes, los ha aplazado con la esperanza de conjurarlos.

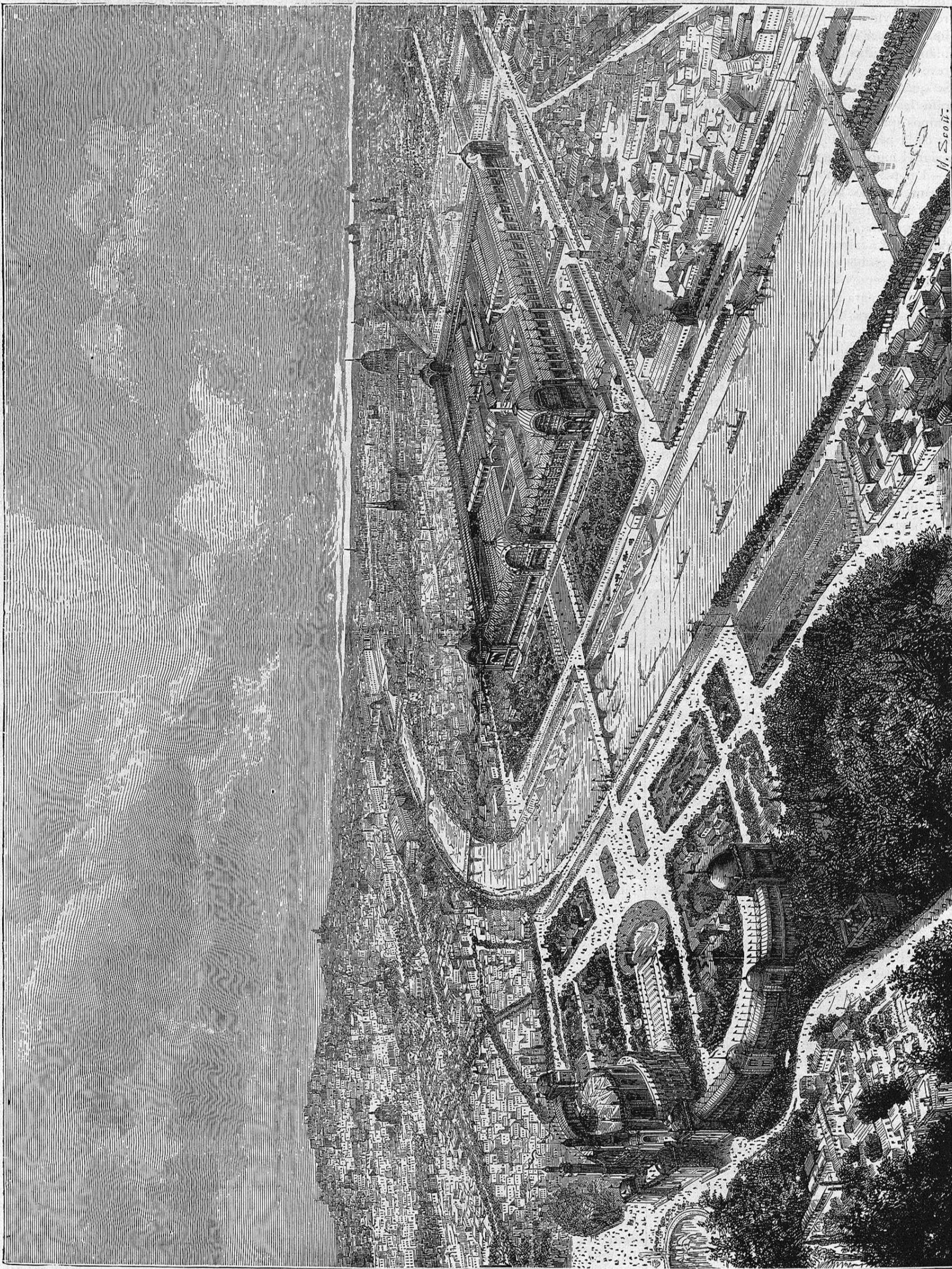
Véase como se legitima la significacion extraordinaria de la apertura. Testigo ocular de los hechos que someramente relato, he de decir

que no me han sorprendido los testimonios copiosos de solicitud y entusiasmo que por todas partes se han ofrecido ante mí los días que precedieron á la fiesta y durante su celebracion. Conjurados los elementos, habríase dicho que ponían á prueba la energía de los hombres. Torrentes de lluvia caían de las nubes la víspera de la apertura; rugía el huracan, azotando el rostro de los obreros, y el trueno resonaba medroso á lo largo de las ferradas galerías. Yo he visto en ese día de prueba á los hijos del pueblo desafiar la cólera del cielo, y cuando el cárdeno relámpago pretendía deslumbrarlos, soltar los útiles del trabajo y levantar la frente á lo alto en son de amenaza para acometer de nuevo la faena con mayores bríos.

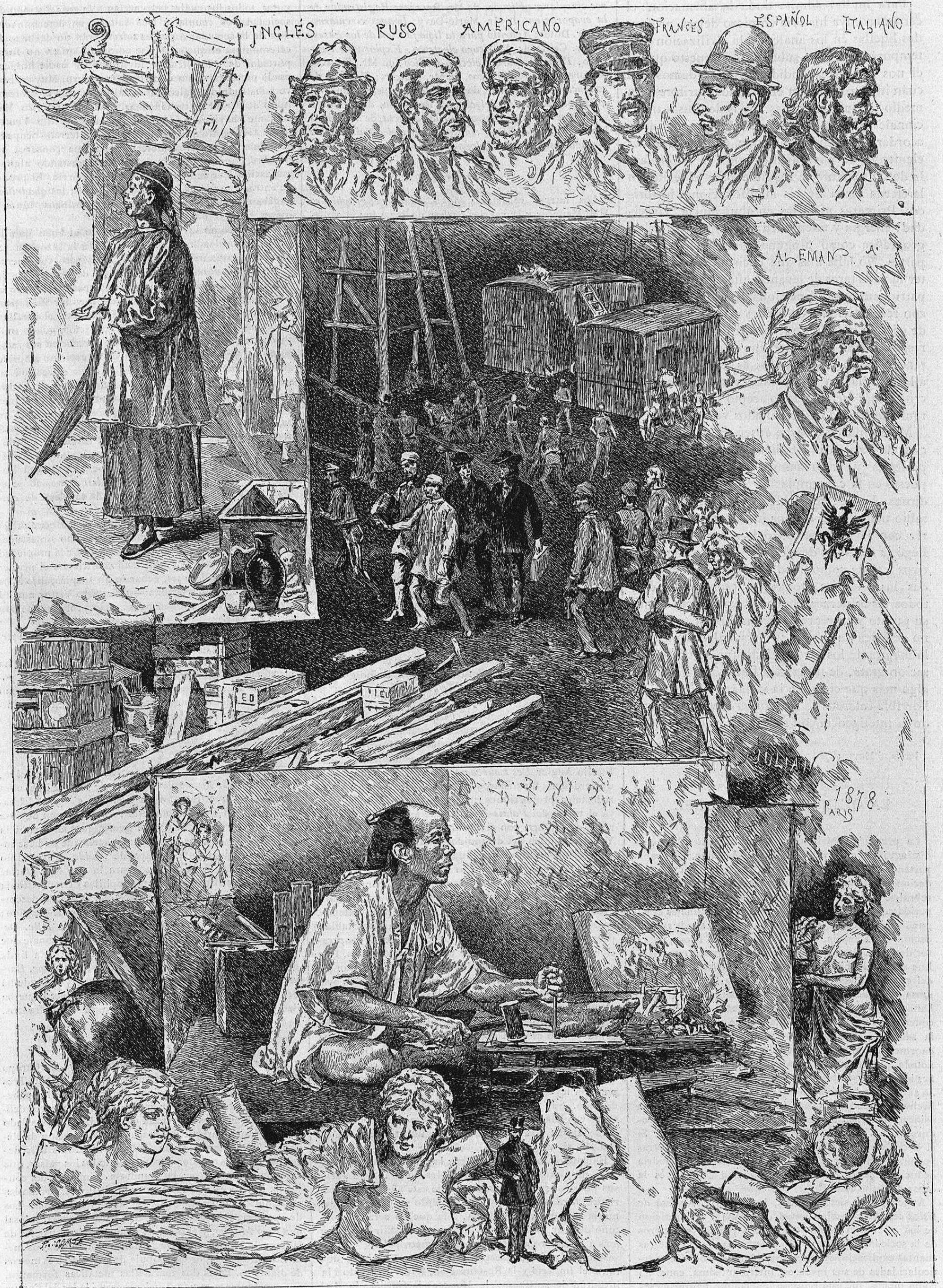
Durante la noche que precedió al 1.º de Mayo, el Campo de Marte y el Trocadero ofrecían el aspecto más fantástico. La luz que negaba el sol irradiaba de las altas torres, producida por la electricidad, recortando con lívidos tonos la silueta de los objetos. Parecía el cuadro una inmensa necrópoli donde vagaban las almas de los condenados de un nuevo delito, el delito de la creacion; porque creacion y grandiosa ha sido la de este certámen. Epopeya dantesca, seméjase á la naturaleza, porque es como ella grande, sorprendente, variada y sin límites.

Correspondió la ceremonia de la apertura á la magnitud del suceso. Ochenta mil soldados sobre las armas; trescientos mil espectadores; dos ó tres millones de almas en movimiento. Gritos de júbilo; vivas á Francia y á la República; músicas militares confundiendo sus acordes con el lejano retumbar de los bronce; un mar de banderas, gallardetes y flámulas; el Presidente de la República llevando al puesto de honor al rey D. Francisco de Asis, representante de España, á la izquierda al príncipe de Gales, representante de Inglaterra; luégo los príncipes de Dinamarca, Países Bajos, el duque de Aosta, el gran duque de Leuchtemberg, escoltados por un brillante acompañamiento de senadores, diputados, comisarios, diplomáticos, generales, académicos, jurisconsultos, artistas é industriales; todas las potencias del mundo, todas las razas, todas las jerarquías sociales representadas; hé aquí el cuadro que el día primero se ofreció á mi vista absorta ante tanta maravilla.

Ni quiero hablar de las palabras pronunciadas por el ministro de Agricultura, Industria y Comercio en tan solemnes momentos, que su discurso merece particular atencion; ni tampoco de las recompensas otorgadas á los que han cooperado con sus talentos y sus disposiciones al éxito de la gigantesca empresa, resuelto como estoy á prescindir de detalles en esta primera carta para fijarme sólo en la parte general y sintética del suceso; pero sí he de recordar el orden admirable que en todas partes he notado, y la espontaneidad con que la clase obrera como la media y aún las elevadas festejaron su apertura la noche en que hubo de realizarse. Sin haberlas visto no es posible calcular lo que han sido las iluminaciones de Paris. Una verdadera aurora boreal cubría su recinto, y numerosas líneas de fuego dibujaban su plano inmenso. La luz eléctrica eclipsando, haciendo palidecer al gas; los farolillos á la veneciana dando á las calles, en union de los millares de banderas, el más bello y pintoresco aspecto; las falanges de obreros recorriendo los bulevares con antorchas, farolillos y banderas; los ómnibus, coches y tranvías engalanados con guirnaldas de luces y banderines; y formando el fondo del cuadro una muchedumbre ébria de satisfaccion, donde resonaban todas las lenguas y lucían los más opuestos y vistosos trajes.



EXPOSICION UNIVERSAL DE PARIS. EL TROCADERO Y EL CAMPO DE MARTE A VISTA DE PAJARO



EXPOSICION UNIVERSAL DE PARIS

OBROS DE LA EXPOSICION. — APUNTES DEL NATURAL POR JULIAN BASTINOS, UNO DE NUESTROS CORRESPONSALES DE PARIS

Para mí no admite duda la afirmación: el certámen cuya historia empiezo dejaré profundas huellas en los anales de la civilización contemporánea. No es subalterno el puesto que en él nos ha correspondido. España demostrará cuán injustos son con ella ciertos escritores. En medio de sus desgracias, hijas de causas tradicionales ó contemporáneas de que no debo acordarme, es indudable que entraña grandes elementos de porvenir. Próvida la naturaleza la dotó de cuanto se requiere para el éxito en la eterna lucha de las manifestaciones históricas. Primeras materias en abundancia, vivacidad, energía y talento en sus hijos, situación geográfica como ninguna, simpatías en todas partes. No falta más que decisión para acometer la ruda tarea de levantar altares al verdadero patriotismo, no al patriotismo fósil que sueña con restauraciones de ideas y de cosas vacías ya de eficacia, aunque puedan en lo justo merecer respeto, sino el patriotismo sensato que, sin renegar de lo tradicional si es legítimo, aspira á la asimilación de lo moderno, en cuanto la crítica más esclarecida lo aceptó como verdaderamente fecundo en resultados ventajosos.

Mucho puede y debe enseñarnos la Exposición de París si la estudiamos libres de preocupaciones y encariñamientos, con el ánimo puesto en la contemplación de las cosas grandiosas. El obrero y el artista, el filósofo y el sabio tienen aquí anchos horizontes que recorrer con la observación ó la reflexión. Nunca llegó la facilidad de ejecutar estudios comparativos á tanta comodidad. Todos los gustos, todas las energías, todas las espontaneidades, todos los esfuerzos, todos los éxitos tienen aquí su puesto y su representación directa, y el que no deduzca nada para su personal enseñanza y la mejora de los otros del choque de tanta sensación grata, de tanta idea luminosa, ha de ser algo más que ciego de la vista, ha de tener la horrible catarata de la ceguera mental cubriendo la inteligencia con su tupido velo.

F. M. TUBINO.

Paris, 6 Mayo 1878.

LA QUINCENA PARISIENSE

La prensa de París acaba de perder uno de sus más distinguidos representantes, Mr. L. Asseline. Este sabio pertenecía á la *Sociedad de autopsia mutua*, de cuya fundación y utilidad para los progresos de la fisiología cerebral se han ocupado con encomio reiteradas veces los periódicos científicos de la metrópoli. Asseline es el segundo miembro de esta Sociedad fallecido desde su fundación. Su autopsia, practicada por Mr. P. Broca, profesor de la Facultad de Medicina, ha mostrado que Asseline sucumbió á una ruptura de la aurícula izquierda del corazón, ruptura resultante de la degenerescencia grasa de este órgano. Las fibras musculares del corazón habían desaparecido casi, y difícilmente se comprende cómo pudieron prolongarse tan largo tiempo la vida y la salud de Asseline. El cerebro tenía proporciones enormes, excediendo su peso de 1,160 gramos. Se ha notado que las suturas fronto-parietales no estaban osificadas, como hubieran debido hallarse á la edad de 49 años en un hombre de una esfera ménos cultivada. El hecho no carece de cierta importancia científica. Esta osificación de las suturas anteriores del cráneo se produce en las razas inferiores ántes que en la blanca. Si el hecho observado en Asseline se comprobaba en otras personas dedicadas á una profesión intelectual, podría deducirse con certeza que la actividad cerebral es la causa de dicho retardo.

Anoche, á las siete y media, la *Sociedad francesa de física* celebró su sesión anual destinada á la repetición de los nuevos experimentos hechos por los miembros de la sociedad durante el año pasado, dando los autores cuantas explicaciones se les iban pidiendo sobre las particularidades de sus inventos. Interantisima, como no podía ménos, fué esta reunión, en la que figuraron señaladamente los *Experimentos de acústica é inducción*, de Mr. Bourbouze; *Canalización de las corrientes eléctricas*, de Mr. Jablochhoff; *Lámpara eléctrica de réofo-*

ros circulares oblicuos, de Mr. Reynier; *Registrador de la evaporación*, de Mr. Marié-Davy; *Imanes circulares*, de Mr. Duter; *Aparato para la liquefacción de los gases*, de Mr. Cailletet; *Poliscopo eléctrico*, *Explorador eléctrico*, *Pequeño aparato electro-médico*, de Mr. Trouvé; *Motores electro-dinámicos*, de Mr. Mascart; *Telefono de conductibilidad líquida*, de Mr. Salet; *Experimentos frigoríficos por medio del cloruro de metilo*, de Mr. Vincent; *Nuevo espectróscopo de visión directa*, de Mr. Thollon; *Empleo de discos rotativos para el estudio de las sensaciones luminosas coloradas*, de Mr. Rosenthal, etc.

* * *

Los nuevos redactores de *L'Année géographique*, MM. Maunoir y Duveyrier acaban de dar á luz el volumen de la *Sociedad de geografía*, del año 1876, donde se enumeran los trabajos y se relatan las publicaciones que entran en el dominio de la ciencia geográfica, como también sus aplicaciones.

Entre las recientes publicaciones que, como siempre, son en número considerable, llaman mi atención: el cuaderno 25 del *Dictionnaire de chimie pure et appliquée*, de A. Wiertz, individuo de la Academia de Ciencias, con la colaboración de varios eminentes químicos. Dicho cuaderno comprende desde la palabra *Tolmidines* hasta la palabra *Vanadium*; — *Les trois premières années de l'enfance*, estudio de psicología experimental, de B. Perez; — *La provenance des entozoaires de l'homme et leur évolution*, por C. Vogt, profesor de la Universidad de Ginebra; — una nueva edición de *Merlin l'enchanteur*, de E. Quinet, precedida de un prefacio inédito y seguida de notas y comentarios; — la primera entrega de la *Histoire de France depuis 1789 jusqu'à 1848, racontée á mes petits enfants*, por Mr. Guizot; — *Le seizième siècle en France; tableau de la littérature et de la langue*, por Damesteter y Hatzfeld; — *Rimes de Petrarque*, traducción en verso francés, por J. Poulenc; — *Douze femmes*, de Pablo Feval, época juvenil; — *Claire Aubertin*, de Vast Ricouard, pintura vigorosa, tal vez en demasía, de los vicios de la actual sociedad parisiense; — *La Proie et l'Ombre*, última novela de Marius Roux, en que el autor traza la historia de una mujer abandonada, víctima de la vanidad y del egoísmo de un necio. Marius Roux, á quien sus precedentes obras han valido el dictado de abogado de las mujeres, ha desarrollado esta situación con una ciencia de detalles y un arte de observación que provocan sucesivamente el llanto y la risa, y durante toda su lectura, la cólera, la indignación y la piedad.

* * *

De interés vivísimo y trascendental para el arte dramático ha sido, durante esta quincena, el estreno de la última obra del ilustre académico y notabilísimo autor Emilio Augier *Les Fourchambault*. Su aparición causó un verdadero *fanatismo*, y su asombroso éxito ha alcanzado tales proporciones que, como prueba fehaciente, ya el teatro del *Palais-Royal* tiene en estudio una parodia de la obra, con el título de *Les fourches en l'air*. Y como la fama ha difundido ya cuanto al argumento y ejecución del drama de Augier atañe, me abstengo de insistir en ello, para no pecar de repetición.

La semana pasada, en el teatro de la Ópera, debutó en *Los Hugonotes*, con el papel de *Margarita*, madame Franck-Duvernoy. Este papel, aunque poco extenso, bastó á la bella cantatriz, ya apreciada en otras tablas, para dar una muestra de lo mucho que de su cooperación puede esperar el primer teatro lírico de París. Con gran seguridad dijo el aria del segundo acto, de tan difícil vocalización, siendo calurosamente aplaudida, ovación que se duplicó después del arrebatador dúo con *Raoul*.

Circulan rumores de que Mr. Hallanzier, el inteligente cuanto afortunado director de dicho teatro, trata de sacar de nuevo á luz la *Gisela*, de Saint-Georges y Teófilo Gautier, música de Adolfo Adam y coreografía de Corally. Este precioso baile-pantomima, inspirado por una leyenda de Enrique Heine, *La Alemania*, data de 1840. Sus principales *figuras* eran danzadas por la Grizi y Adela Dumilatre. En la actual distribución el personaje de *Gisela* se confiará, según creo, á la señorita Mauri.

Hablando de baile, y aunque la escena y el carácter sean muy otros, recuerdo que el sábado último abrió sus puertas, para la temporada de este año, el característico *Jardin Mabille*, y este recuerdo me trae á la memoria su curiosa etimología, á la que no será inoportuno dedicar unas cuantas líneas para añadir un toque más á la esteoropia de la moderna metrópoli.

Mabille (padre), maestro de baile muy en boga durante el Imperio y la Restauración, había enseñado á la juventud de su tiempo la *Monaco*, la *Gavota*, la *Anglaise* y la *Trenis*, coreografías pueriles, inocentes. El local destinado á sus lecciones radicaba en el palacio de Aligre, calle Saint-Honoré. Para adiestrar á sus disci-

pulos, todos los cuales pertenecían á la más distinguida sociedad, los reunía en sus salones en determinados días de la semana. Aquellas *soirées* eran un dechado de ceremoniosa etiqueta. No se admitía á quien no fuese portador de un billete de invitación, y nadie hubiera osado presentarse sin el clásico frac negro. Muy en breve estas reuniones alcanzaron tal éxito, que el profesor hubo de pensar en transformarlas en baile público. Más adelante, habiendo adquirido en la *Allée des Veuves* (hoy *Avenue Montaigne*) una parte del terreno ocupado actualmente por el establecimiento que conserva su nombre, fundó un *Baile* de verano, prestando alguna animación á aquel, entonces, desierto barrio. El precio de entrada se fijó en cincuenta céntimos; las *quadrilles* pagábanse aparte, y se bailaba los domingos, lunes y juéves.

Ni por asomo se le había ocurrido al buen Mabille competir con los dos establecimientos á la sazón en renombre entre una sociedad y un género totalmente diversos: el *Ranelagh*, del Bosque de Bolonia, y la *Grande Chaumière*, del bulevar Montparnasse. Pero el profesor tenía dos hijos dotados de peculiar iniciativa. Uno de ellos figuraba distinguidamente en el batallón coreográfico de la Ópera. El otro, Victor, guapo muchacho, amable poeta, estudiante de derecho en sus ratos perdidos, sentíase ya torturado por el espíritu emprendedor que tan desastrosa influencia debía ejercer en su salud mental durante el último tercio de su vida. Victor fué quien, para sustraer á la juventud contemporánea de los crapulosos sitios que frecuentaba, indujo á su padre á que suprimiera de la tarifa el cobro de las *quadrilles*; después intrigó para que se bailara el sábado, día casi aristocrático, en vez del lunes, día exclusivamente artesano y obrero. Quedó, pues, abolido el impuesto de veinte céntimos por *quadrille*; trasladóse el lunes al sábado, y el precio de entrada se elevó de cincuenta céntimos á dos francos.

Finalmente, una mañana del mes de diciembre de 1843 los vecinos de *Allée des Veuves* vieron, no sin estupefacción, á una brigada de operarios invadir la propiedad de Mabille (padre). Este presenció con tristeza el primer golpe de pico, y después, echando un suspiro, dijo á los vecinos que le interrogaban: — «¡Mi pobre Victor morirá loco!» No pensaba el buen padre cuán proféticas debían ser estas palabras.

Las obras de reforma y embellecimiento quedaron terminadas en la primavera del siguiente año...

Tal fué el origen de este sitio de baile, cuya fama ha llegado á ser universal y que, para cierta parte de la población indígena, y sobre todo de la exótica, forma, como si dijéramos, el aristocrático *bazar* donde en animadísimo kaleidoscopio rebulle y se agita la gente *chic*.

* * *

El 1.º de mayo, día de la apertura de la Exposición, los *Bufos parisienses* volverán á poner en escena la obra que fué su mayor triunfo: *La Timballe d'argent*. El haber demorado hasta ahora esta *re-presentación* debióse á que el empresario M. Comte quería guardarla para la Exposición y buscaba afanosamente una actriz que pudiese interpretar debidamente el papel de *Molda*. Por último surgió el fénix. Es Mlle. Theo, para la que MM. Noriac y Vasseur escriben unas nuevas coplillas y Grevin dibuja un nuevo traje de recién casada. Mme. Peschard desempeñará el papel de *Müller*, su más brillante creación; Daubrig hará el paje *Raab* y Jolly el *Pruth*. Mlle. Debreaux reaparecerá con el traje de *Fitchet*, personaje que supo crear con tanto gracejo como intención; y la linda Mlle. Fanny Robert hará la no ménos linda *Mme. Barnabé*. Y sucedense sin interrupción los ensayos, desde há ocho días, esperando la reaparición de una obra que ha dado ya á sus propietarios más de un millón de francos.

* * *

Tanto en el interior como en el exterior del Campo de Marte reina actualmente una actividad febril. Tres días han bastado para terminar el decorado de los pabellones de ángulo, que por fin presentan su aspecto definitivo. Magnífico es en verdad éste; las líneas demasiado pesadas han desaparecido, gracias á la colocación de elegantes *belvederes* sobre las partes de obra. Los *belvederes* ostentan los escudos y trofeos de todos los países, que contribuyen á realzar la grandiosa animación del conjunto. Sabido es que estos cuatro pabellones forman las extremidades de las dos galerías de las máquinas. Los de la galería francesa sirven: uno, para el grupo colosal de *Carlo Magno*, y el otro, en el ángulo de la galería de la Escuela Militar, para un inmenso trofeo de tubos metálicos coronados por una cúpula de cobre de tres metros de diámetro. Estas dos maravillas metálicas formarán, por consiguiente, *pendant* en las extremidades del Campo de Marte. Después de la estatua de la *Libertad*, de monsieur Bartholdi, estatua destinada á los Estados Unidos, el grupo de *Carlo Magno* es el más gigantesco del mun-

do. Su molde en yeso, obra del escultor Rochet, estuvo expuesto en 1867. Mr. Thiebaut lo ha hecho vaciar en hierro fundido. Ocupa el grupo doce metros superficiales y tiene una altura de seis y medio. Figura á Carlo Magno á caballo, el cetro en la diestra y la diadema en la cabeza. Á derecha é izquierda dos guerreros empuñan las riendas del caballo. Para el transporte de tan enorme masa de hierro ha sido indispensable construir un sólido carronato especial. El grupo pesa más de 25,000 kilogramos. Sus proporciones colosales y su magnífica ejecución aseguran á esta obra única un gran triunfo de que por desgracia no podrá gozar su autor, arrebatado poco há del mundo de los vivos por la inflexible parca!

En el Trocadero está también terminada la decoración artística de la cascada y del palacio central. El gran balcón de la cascada lo adornan las seis estatuas siguientes: *Europa*, de Schœneverck; *Asia*, de Délaplanche; *Oceanía*, de Moreau; *América del Norte*, de Hiolle; *América del Sud*, de Millet; *África*, de Durand. Debajo de los arcos del balcón del primer recipiente se han colocado: el *Agua*, de Carcher, y el *Aire*, de Thomas. Finalmente, en los ángulos del recipiente inferior se encuentran: el *Elefante*, de Fremiet; el *Buey*, de Cain; el *Caballo* y el *Rinoceronte*. Estas inmensas estatuas doradas producen un efecto imponente sobre los fondos de mármol rojo y mármol blanco de las conchas de la cascada.

Colocadas están igualmente las treinta estatuas alegóricas de la galería superior del palacio, formando azotea. Hed aquí su enumeración: la *Arquitectura*, de Salds; la *Música*, de Schrœder; la *Mecánica*, de Roger; la *Fotografía*, de Tabaré; la *Bisutería*, de Warner; la *Industria metalúrgica*, de Vaureal; la *Física*, de Salre; la *Agricultura*, de Aubré; la *Pintura*, de Barthelemy; la *Geografía*, de Bourgeois; la *Cerámica*, de Gambard; la *Botánica*, de Barganet; la *Navegación*, de Chervet; la *Química*, de Chevalier; la *Industria forestal*, de Chretien; la *Etnografía*, de Cleri; la *Mineralogía*, de Saint-Jean; la *Escultura*, de Vital; las *Matemáticas*, de Cambon; la *Piscicultura*, de Eude; la *Imprenta*, de Felon; la *Industria textil*, de Gautherin; la *Medicina*, de Gauthier; la *Astronomía*, de Stass; la *Telegrafía*, de Lavigne; el *Arte militar*, de La Vingerie; la *Educación*, de Lenoir; la *Metallurgia*, de Durand; la *Ebanistería*, de Millet, y la *Ingeniería civil*, de Perey, hijo.

Todas las invitaciones para las ceremonias de la inauguración emanarán del ministerio de Agricultura y Comercio. Mr. Teisserenc de Bort ha oficiado anteayer al Comisario general Mr. Krantz invitándole á fijar cuanto antes la cuestión de las entradas para los representantes de los periódicos nacionales y extranjeros. El ministro ha decidido que la distribución de *pases* á los periodistas se efectúe por el sindicato de la prensa parisiense. Éste se encargará de formar una lista de titulares, enviándola al Comisario general. Dicese que el número de entradas puestas á disposición del sindicato de la prensa no llega á trescientas. Esta cifra es absolutamente insuficiente, por cuanto todos los periódicos de provincias y la mayoría de periódicos extranjeros han tomado sus medidas para situar un corresponsal especial en París.

Cinco días nos separan tan sólo del que debe solemnizar la inauguración del grandioso certámen. La animación, la alegría que reinan por doquier en esta gran ciudad son indecibles. Todos los vecinos de la buena villa han resuelto espontáneamente engalanar sus balcones y ventanas é iluminarlas espléndidamente el 1.º de Mayo, en señal de regocijo y de bienvenida á los extranjeros. ¡Espectáculo magnífico, imponente!

Ante la expectativa de maravilla tanta, si algo acibara el júbilo que embarga mi alma, es el sentimiento de que no os halléis presentes, lectores estimados, á la fiesta universal; pero en lo que posible me sea os ofrezco iros dando noticia, no de *todo* lo notable del certámen (que empresa fuera de titanes), sino de *algo*, que á esto únicamente alcanzarán las fuerzas pigmeas de

A. B.

Paris 25 abril de 1878.

La siguiente entusiasta poesía nos ha sido remitida por su autor desde Jerusalem, donde ejerce el cargo de Cónsul general, habiendo llegado tarde á nuestras manos por la dificultad de las comunicaciones. Aunque se refiere á un acontecimiento que ya ha dejado de ocupar la atención del público con el calor de los primeros días, siempre consideramos oportuna la publicación de una poesía inspirada en los más nobles sentimientos de amor de patria, de amor de raza y de verdadera fraternidad.

LA ESTUDIANTINA

—
Todo lo que une es divino
 GOETHE

I

Ausente de la patria, solitario
 Y errante peregrino,
 Al reino de la Biblia funerario
 Me condujo la mano del destino
 Y colocó mi hogar sobre el Calvario.

Entre tumbas y ruinas,
 Fantasmas, epitafios, ecos, nombres,
 Erraba, meditando las doctrinas
 Del que ciñó corona vil de espinas
 Por soñar el amor entre los hombres.
 Del rápido Jordan en la ribera
 Del Bautista evoqué la austera sombra,
 Y Jericó su espléndida llanura
 Á mis piés extendió como una alfombra.
 Del Evangelio las leyendas vivas
 Recitaba á la orilla del Mar Muerto,
 Y en el monte fatal de las Olivas
 El árbol ví de la oración del huerto.
 Separado de España
 Por el inmenso abismo de los mares,
 Hollaba con mi planta los lugares
 Que oyeron el sermón de la Montaña;
 Y junto al Gran Sepulcro
 Donde Jesus se reclinó dormido,
 Mi espíritu callado, suponía
 Escuchar, con el alma por oído,
 El ay desgarrador de su gemido
 Y el trágico estertor de su agonía.

De mi lengua natal ni un sólo acento
 Resonar escuchaba,
 Y sólo con el triste pensamiento
 En el dormido viento
 De mi patria las voces escuchaba,
 Como si mi existencia
 La hubiesen absorbido,
 La soledad profunda de la ausencia
 Y las eternas sombras del olvido.

II

La prensa voladora
 Trajo hasta mí, sobre el papel impresa,
 La narración fugaz, embriagadora,
 De una triunfal y juvenil empresa.

Alegre estudiantina:
 Eran los ecos de tu dulce canto,
 Era tu triunfo en la nación vecina,
 Que sonó en la desierta Palestina
 Y humedeció mis ojos con el llanto.
 Era el aplauso que á la gente hispana
 Daba amorosa la francesa gente,
 Y cuya vibración, aunque lejana,
 Hacía, con su fuerza soberana,
 Hervir mi pecho y desbordar mi frente.
 Era la patria que con ansia loca
 Siempre buscaba con los ojos fijos,
 Y mandaba un suspiro de su boca
 En los bellos cantares de sus hijos.
 La patria que de cerca se la infame,
 Se la insulta, quizás se la maldice,
 Y de lèjos es madre que nos llama,
 Y el corazón la adora y la bendice.

Estudiantes: la frívola locura
 Que á la razón desprecia y desafía,
 Vuestro libro cerró, donde la pura
 Luz de su Verbo que por siempre dura
 Esculpiera la gran filosofía.

Ella ciñó el manto
 Á los gallardos cuerpos juveniles,
 Y en alas del placer y del deseo
 Os enseñó, con loco devaneo,
 Los coros del amor estudiantiles.
 El tricornio elegante
 Ornado de la clásica cuchara
 Puso en vuestra cabeza delirante
 Para hacer picaresca vuestra cara.

Para correr la tuna,
 Para cantar á la entornada reja
 Los cantos del amor y la fortuna
 Y del pesar la dolorosa queja,
 Os dió la pandereta que enloquece
 Con el vivo temblor de sus sonajas,
 Y la guitarra lánguida que mece
 El volcánico sueño de las majas.
 Dió á vuestros piés la fuerza del acero
 Y en vuestros pechos con su aliento sopla,
 Para bailar el rápido bolero

Y repetir la enamorada copla.
 Dió á vuestros ojos la expresión ardiente
 Del astuto escolar de Salamanca,
 Y puso en vuestro labio y vuestra frente
 El canto alegre y la sonrisa franca.

En el rápido tren con raudo vuelo,
 Caravana jovial y peregrina,
 El extranjero suelo
 Cruzaste, bulliciosa estudiantina,
 Y en medio de la fiesta y alborozo
 Del Carnaval que el alma desenfrena
 Abordaste, por fin, llena de gozo,
 Á las soberbias márgenes del Sena.

Allí cantaste: la apiñada gente
 Al escuchar el ritmo tan sonoro,
 Con entusiasmo ardiente
 Aplaudió vuestra gracia y continente,
 Y el cantar español de vuestro coro.

Escuchó aquella jota
 Con que á la ruda gente aragonesa,
 La Virgen que no quiso ser francesa
 Inspiró un heroísmo en cada nota
 Y un himno de valor en cada empresa.
 Escuchó la vibrante seguidilla
 Que la conciencia popular ha escrito,
 Y en estrofa sencilla
 Lanza bajo los cielos de Sevilla
 Un suspiro de amor en cada grito.

En plazas y balcones
 La alegre multitud os aclamaba,
 Y al son de vuestras danzas y canciones
 París se alborozaba.

La opulencia orgullosa
 Sus blasonadas puertas os abría;
 La juventud ansiosa,
 Siguiendo vuestra marcha victoriosa,
 El camino de flores os cubría;
 Y allí vuestros hermanos,
 Estudiantes también, os comprendieron,
 Y al estrechar amigas vuestras manos
 Su espíritu en el vuestro confundieron.
 Ah, tan dulce victoria

No era el triunfo falaz de la locura;
 Era, quizás, el genio de la historia
 Que á los recuerdos de pasada gloria
 Mostró las luces de la edad futura.
 Eran dos pueblos de la misma raza
 Que al choque de una copla estremecidos,
 Sintieron ese espíritu que enlaza
 Pueblos hermanos para el bien nacidos.
 Era el hervor secreto
 De la sangre latina,
 Á quien alto decreto
 Nuevas empresas á cumplir destina.

Vuestras coplas joviales
 No fueron fugitivo
 Acento de las torpes bacanales,
 Ni el báquico y lascivo
 Himno de los impuros carnavales;
 Fueron la voz que despertó los ecos,
 Fueron la chispa que encendió la llama,
 El son que humedeció los ojos secos
 De un pueblo conmovido que nos ama.

Alegres estudiantes,
 Del genio nacional embajadores,
 Que más que con discursos arrogantes,
 Fuisteis por vuestras coplas, importantes,
 Y con la pandereta vencedores:
 Cantad; vuestros hermanos
 Al son de vuestra voz y vuestra danza,
 Al tenderos las manos
 Sellaron con vosotros su alianza.

Dáos las manos; de la sacra ciencia
 Fundad la religión reveladora,
 Que libre á la razón, y á la conciencia
 Haga del mundo universal señora.

Cantad himnos de paz; con eslabones
 De la amistad tejed lazo fecundo:
 La cadena que forman corazones
 Debe abarcar la redondez del mundo.

Dejad á la ambición que se dispute
 De efímero poder la vana presa,
 Y á la discordia que la patria enlute
 Con el crimen atroz de cada empresa.

Dejad al fanatismo
 Hundirse en el sepulcro del pasado,
 Y al torpe escepticismo
 Morir por su gangrena devorado.



LAGOS DE LA CASA DE CAMPO EN MADRID

Dáos las manos; la legion pujante
Del latino poder seréis mañana,
Y quizás, con esfuerzo de gigante,
Seréis los dueños de la vida humana.

En vez de valladar que nos divida,
Sea del Pirineo cada cumbre,
Fortaleza por todos defendida
Y faro brillador que nos alumbré.

Cantad, dáos las manos:
El águila y leon son los señores
De la tierra y el aire soberanos,
Y su garra les hace vencedores.

Cantad con alegría,
Formad el santo vínculo del arte,
Y el lazo de esa augusta poesía
Que su viril inspiracion reparte.

Cantad: y si lejano de mi España
No puedo unir mi canto á vuestro canto,
Vuestra cancion mi espíritu acompaña
Con el arpegio de mi triste llanto.
Acoged el acento franco y rudo
Del apartado vate,
Y el férvido saludo
De un corazon que con el vuestro late.

Sea vuestro recuerdo la corona
Del cantor solitario
Que sus estrofas, olvidado, entona
Desde la triste cumbre del Calvario.

JOSÉ ALCALÁ GALIANO.

Jerusalén, Marzo 1878.

CRÍTICA LITERARIA

CONSUELO

COMEDIA EN TRES ACTOS Y EN VERSO

ORIGINAL DE D. ADELARDO LOPEZ DE AYALA

Cartas al Ilmo. Sr. D. Juan de Dios de la Rada y Delgado

I

Mi querido amigo: La benevolencia con que usted me juzga, me pone en gravísimo aprieto. ¿Qué quiere V. que diga yo de la comedia de Ayala estrenada con tan gran éxito en el antiguo Coliseo del Príncipe, después de lo mucho y bueno que han dicho escritores muy competentes? ¿Que la noche del 30 de Marzo último formará época en los anales del Teatro Español? ¿Que de largos años á esta parte el que fué corral de la Pacheca no se ha podido ufanar de aquel nombre, emblema de tantas glorias, con tan legítimo fundamento? Eso no lo ignora nadie, ni ha de ponerlo en duda ninguno de los que hayan asistido á las representaciones de *Consuelo*. Comprendo bien que V., ansioso de proporcionar á los lectores de LA ACADEMIA noticia razonada de cuanto pasa en los dominios del arte, desee que su periódico no sea menos que otros al aquilatar el mérito de una obra que ha llamado extraordinariamente la atención de toda clase de espectadores. Lo que no comprendo tanto es la honrosa preferencia con que se ha servido V. favorecerme, suponiendo que yo podría sacarle airoso en ocasion tan plausible. Mas ya que así lo ha hecho V., no he de pecar de desagradecido, aún á riesgo de defraudar sus esperanzas.

Y no presuma V. que al hablar de esta suerte rindo culto á una modestia hipócrita ó á una vanidad pueril; pues si es cierto que el que da primero da dos veces, ¿cuánto más no lo ha de ser cuando se trata de juzgar una obra como la de Ayala, y son varios los críticos que al hablar de *Consuelo* han sabido colocarse en el verdadero punto de vista? Sea de ello lo que fuere, y aceptada há días la atenta invitación de V., voy á cumplir lo prometido. ¡Ojalá pudiera hacerlo de modo que la bondad del juicio correspondiese al mérito de la obra!

Me ha de permitir V., no obstante, que, reservando para otra carta el exámen de *Consuelo*, discurra en ésta sobre algunos particulares relativos á la nueva comedia de Ayala. No estará de más consignarlos, por vía de introducción, para que pueda estimarse con exactitud el valor é importancia de una creación escénica enriquecida con tan singulares perfecciones.

Consuelo ha venido á honrar el Teatro Espa-

ñol después de haber permanecido el autor más de quince años alejado completamente del florido campo de las letras, donde su inspiración varonil supo recoger en abundancia laureles inmarcesibles. Durante ese largo interregno Ayala se ha lanzado en los mares tempestuosos de la política, siguiendo la corriente de ideas que no es de este momento apreciar, y procurando dar alimento y expansión á la actividad de su enardecido espíritu. Hoy mismo ocupa una de las más altas posiciones del país, la de Presidente de la Cámara electiva; y harto es sabido, por desgracia, que, entre nosotros, más tal vez que en parte ninguna, la pasión y las divergencias políticas lo envenenan todo. Pues asómbrase V., amigo mio; á pesar de las rivalidades y miserias inherentes á la envidia literaria; á pesar del sañudo encono que en nuestra inflamable raza despierta la incesante pugna de los intereses de partido; á pesar de los descontentos que crea y de las enemistades que engendra el ejercicio del mando; á pesar de los extravíos del gusto, sofocado por los asfixiantes vapores de la literatura bufa, engolfado en el piélago de un neo-romanticismo demoleador, rendido á los caprichos de la enervante frivolidad que enamora á una gran parte del público asistente á nuestros teatros, *Consuelo* ha obtenido en el Español señaladísimo triunfo. Alta gloria es sin duda salvar, en alas de la inspiración y del talento, tantos y tan terribles escollos.

Ganada esta primera batalla, conseguida en la escena esta gran victoria, todavía era dable amargar la noble satisfacción del poeta, ya disputándole injustamente la legitimidad de su triunfo, ya mirando con indiferencia ó desden las bellezas de su obra. Dicho sea en honor de la crítica y de los críticos, el insigne autor de *El tanto por ciento* y de *El tejado de vidrio*, no ha pasado en la presente ocasion por semejante amargura. Seguro estoy de que es esta de las mayores satisfacciones de Ayala, y acaso la que más enciende y aviva su gratitud. Porque, bien mirado, la desdicha de estos tiempos (y aún pudiéramos decir con verdad que sobre poco más ó menos ha sido lo mismo en todos tiempos) es de tan acerba condicion, dada la flaqueza humana, que muchas veces hay que agradecer como favor el que nos reconozcan y den lo que se nos debe en justicia.

Ha sucedido con la representación de *Consuelo* algo de lo que pasa al caminante cuando, habiéndose perdido en lo más intrincado y espeso de oscura selva, logra dar con el sendero que conduce á la despejada anchura del valle, enseñándole el suspirado camino y desplegando ante su vista dilatados horizontes. Cansado de tropezar por todas partes con enmarañada espesura; fatigado y rendido á fuerza de andar sin luz entre peñascos, temeroso de estrellarse en alguno de ellos, no bien consigue salir de aquel laberinto de malezas ensancha el ánimo y respira libremente. *Consuelo* ha sido para el público el valle ameno y deleitoso donde, tras largos días de vagar extraviados por entre bosques y jarales, ha conseguido hallar al fin el sendero de la verdadera belleza. Así se explica fácilmente la impresión que desde luego causó esta obra extraordinaria en espectadores y críticos.

No se figure V. que al abrigar tal opinión condeno cuanto se ha representado en nuestros teatros desde que Ayala, Tamayo y algun otro de los ingenios que resplandecen en las cumbres de la escena española se entregaron voluntaria é injustificadamente á un retraimiento pernicioso. Durante los años á que me refiero se han estrenado piezas de mérito y se han dado á conocer poetas de quienes la musa dramática puede prometerse días de gloria. Todavía resuenan en el coliseo de la calle del Príncipe y en el novísimo de la de Alcalá los estrepitosos aplausos tributados á los dramas de Echegaray, cuya aparición saludaron muchos como la de un astro de primera magnitud, y á quien sólo falta para serlo á todas luces refrenar un tanto su fantasía, no poner la inspiración al servicio de intereses que la sofocan ó desvirtúan, formar de la belleza artística mejor concepto del que ahora tiene, y cuidarse algo más de la corrección y tersura de la frase. Mas, si bien se considera, ni las agradables comedias que han entretenido al público en ese tiempo, ni los dramas discretamente imaginados ó galanamente escritos que han procurado cautivarlo, ni la singularidad y

extrañeza de las vigorosas creaciones de Echegaray, que más de una vez lo han sorprendido y deslumbrado sacándolo de la heladora indiferencia contraída en el trato casi diario de lo trivial ó grotesco, poseían la virtud de llamar á las puertas del alma con el poderoso acento de la verdad y la belleza hermanadas, sin engañosos afeites ni disonancias enfadosas, para despertarla y conducirla á las ideales regiones donde brilla con serena majestad el arte puro, atractivo y regenerador.

A este arte ha rendido Ayala tributo, como iniciado en sus más profundos misterios, al lanzarse de nuevo, con más experiencia y madurez, en el campo de sus antiguas victorias.

Y aquí me sale al paso, contradiciendo mi dictámen, una curiosa desafinación de la crítica en el concierto de elogios que ha suscitado la representación de *Consuelo*.

Los españoles solemos sentar irreflexivamente absolutas, con arreglo á la primera impresión, ó á causas menos disculpables, ofuscándonos hasta el punto de consignar como verdades demostradas errores hijos de caprichosas imaginaciones ó de falta de dominio en las materias que tratamos. Añade quilates á esta propensión, comun y hasta inevitable á veces en los periodistas, el ansia de adelantarse á otros en formar juicio y dar razón de las cosas que diariamente suceden. El sistema no carece de importancia, considerado el periodismo como especulación mercantil destinada á satisfacer la curiosidad del público; pero es ocasionadísimo á equivocaciones é injusticias que extravían la opinión indocta de la muchedumbre, en detrimento de la general cultura. Esto, que tiene cierta explicación tratándose de apreciar acontecimientos políticos que se suceden con rapidez y sobre los cuales fuera inútil discurrir pasada la oportunidad, no se cohonestará de igual modo al hablar de productos del ingenio. Las obras de arte, si son bellas, no prescriben apenas nacidas. Selladas con sello de inmortalidad, en cuanto esta palabra puede aplicarse á lo humano, viven y duran cada vez con mayor gloria, y exigen de la crítica exámen maduro y detenido más bien que juicios improvisados. Importa, pues, ántes de apresurarse á fallar sobre las condiciones y el mérito de cualquiera creación artística, estudiarla y conocerla á fondo para proceder con verdadero conocimiento de causa. Una sola representación no es suficiente para conseguirlo, y menos aún tratándose de comedias como *Consuelo*. De otra suerte no tendría ni asomo de disculpa la inconcebible suposición de que esta obra determina claramente en su autor un período de *decadencia*; especie aventurada sin fundamento razonable al día siguiente de haberse aquélla representado. Tanto valdría suponer que el ingenio de Lope de Vega estaba ya decadente al fantasear *La Estrella de Sevilla*, el de Tirso al describir las travesuras de *La Villana de Vallecas*, el de Calderon al imaginar *La vida es sueño*, el de Rojas cuando retrataba con tanto brío la nobleza de *García del Castañar*.

Pero dejemos á un lado estas y otras suposiciones del mismo escrito, igualmente infundadas, y veamos qué concepto han formado de la última comedia de Ayala distinguidos críticos de muy diversas escuelas, que por tal circunstancia no pueden menos de apreciar las obras de arte desde puntos de vista muy diferentes. Un breve resumen de los varios pareceres á que ha dado margen *Consuelo*, no sólo vendrá en apoyo de mi opinión acerca de tan excelente poema dramático, fortaleciéndola y autorizándola previamente, sino acreditará la exactitud de algunas indicaciones que hago en párrafos anteriores.

Ya le estoy oyendo á V. exclamar que en esta ocasion se ha dado el caso de haber apreciado alguno el mérito de *Consuelo* encareciéndolo con entusiasmo y justicia en un largo artículo escrito la noche misma de la primera representación, lo cual no se compadece y ajusta con lo que acabo de exponer. Casi estoy por dar á usted la razón, si se refiere al publicado en *Los Debates* del 31 de Marzo. Mas, prescindiendo de que el entusiasmo tiene mucho de adivino, y de que el autor del tal artículo es uno de los más agudos y perspicaces ingenios de nuestros días (1), ¿quién duda que si escritor tan elegante

(1) El ilustre académico D. Juan Valera.

hubiera procedido con más pausa y detenimiento, no tan ansioso de saciar la curiosidad de sus lectores, habría dado á su juicio crítico aún mayor importancia y consistencia? Fuera de que la superioridad del saber y del talento suele descubrir con una sola ojeada lo que no alcanzan á ver sino despues de mirar mucho los de ojos ménos acostumbrados á la luz de la belleza artística.

Usted, que participa de mi opinion concierne al consolador espectáculo que hoy nos ha ofrecido la crítica, comprenderá sin grande esfuerzo por qué literatos y políticos de opiniones contrarias han encomiado arduosamente la comedia de que tratamos, atribuyéndole cada cual un espíritu en armonía con sus peculiares propensiones. Aunque no hubiese otro indicio de la importancia de *Consuelo*, éste sería bastante para demostrarla. Nadie procura disputar á los demas el honor de que un poema escénico sea como expresion viva de las doctrinas que defiende, si no lo juzga eficazísimo para influir en el ánimo del público. Déjeme V., pues, recordar algo de lo que han dicho á este propósito periódicos de muy opuestas ideas: el fenómeno es de tal especie que debe llamar la atención de las personas reflexivas.

«La comedia de Ayala (dice *El Siglo futuro* refiriéndose á *Consuelo*) no tiene desperdicio... Allí se encuentra alimento sano y bien aderezado: pensamientos cristianos, primorosamente expresados; caracteres bien dibujados y constantemente sostenidos; interes mantenido con arte singular, y un desenlace patético, tierno, aterrador, al propio tiempo que natural; lección moral intachable; medios y resortes ordinarios, combinados con extraordinaria habilidad; por fin, una comedia preciosa, que deja atrás, con ser tan buenas, *El tejado de vidrio* y *El tanto por ciento* del mismo autor. El Sr. Ayala cuando piensa en su fama se vuelve á nuestro campo.»

El campo de *El Siglo futuro* es demasiado conocido para que haya necesidad de indicárselo á V. ni á los lectores de LA ACADEMIA.

Dirijámonos á otro campo, que viene á ser el polo opuesto del anterior, y verá V. cómo se expresa en *El Globo* un jóven de no vulgar talento y que ha sabido penetrar en las entrañas de la obra, aunque me parezcan por lo ménos muy discutibles algunas de las conclusiones que saca.—«La última produccion dramática del autor de *El tanto por ciento*... es, á no dudarlo, la más profundamente reflexiva, la más acabada de cuantas ha creado este poeta calderoniano... Bajo el punto de vista del ideal del arte y de la vida, sobre todo, el drama *Consuelo* es sin duda un retrato al vivo de la sociedad contemporánea... La sociedad presente es profundamente experimentada; su escepticismo es más hondo de lo que se piensa, y hay por dentro de los extravíos sociales que Ayala denuncia con incomparable maestría, un fermento generador que tiene raíces más íntimas é influencias más universalmente perniciosas de lo que se sospecha. Su *Tanto por ciento*, su *Consuelo*, son la ostentacion en carne viva de la llaga que la corroe y del virus que la emponzoña. En esto consiste el valor altamente revolucionario de ambas obras, diga lo que quiera de esta última *El Siglo futuro*.»

Otro diario democrático, *El Solfeo*, que se indigna como el precedente de que sostengan los católicos que *Consuelo* pertenece á su escuela, juzga esta obra en tres artículos donde abundan discretas observaciones, y dice en su último párrafo: «¡Admirable, Sr. Ayala... El final de *Consuelo* encierra una lección tan profunda, tan exenta de dogmatismo artificial y empalagoso; está *cinzelado* con tal maestría, que merece por todo aplauso un silencio reflexivo. Para el que no lo comprenda ni lo sienta, sobran retóricas y silogismos: para los demas no necesita apostillas ni escolios.»

El Imparcial, en una de las chispeantes revistas de Madrid que escribe semanalmente un *lunático*, pinta como poco favorable al poeta su actual situacion política, y añade:—«En estas condiciones su vuelta al teatro es un acto heroico. En él no le esperan triunfos mayores que los ya obtenidos. Su fama es un adelanto sobre la historia y la inmortalidad. La aspiracion más atrevida de los autores modernos podrá ser llegar hasta él: no adelantarsele. Todas las pasiones mezquinas debían aconsejarle el alejamiento de la escena; sólo su vocacion de poeta

y la satisfaccion de su alma de artista podían arrojarle á tentar nuevamente la fortuna. El público le ha saludado una vez más con respeto, con admiracion y entusiasmo. Ayala, en su última obra, es lo que podía ser, siéndolo todo. Él mismo.»

Sería cuento de no acabar traer á colacion, aunque sólo fuera sumariamente, lo que han dicho de *Consuelo* casi todos los periódicos de esta corte. No me tache V. de prolijo si, á pesar de ello, consigno ántes de poner fin á esta carta la opinion de tres críticos muy notables de diversa índole y que no suelen pecar de blandos en sus juicios.

Segun afirma D. Peregrin García Cadena, «el Sr. Lopez de Ayala ha despertado del letargo profundo en que por espacio de tanto tiempo le ha tenido abismado la política, con daño irreparable de las letras, y la primera señal de actividad de sus facultades creadoras ha mostrado evidentemente que el dilatado sueño del poeta no significaba, por fortuna, el decaimiento de la inspiracion, sino el reposo de la fuerza... El autor de *El tanto por ciento* ha vuelto, por consiguiente, al ejercicio de sus facultades poéticas, produciendo con nuevos bríos en la direccion severamente civilizadora de su talento viril.»

D. Manuel de la Revilla (para quien la aparicion de *Consuelo* ha sido una resurreccion, pues con ella el arte ha roto la losa que le oprimía y ha vuelto á la vida radiante y espléndido), despues de examinar extensa y atinadamente la nueva comedia de Ayala, se expresa del siguiente modo:—«Tal es esta obra primorosa, página admirable de nuestra dramática contemporánea. ¿Representa en su autor un progreso ó una decadencia? ¿Aventaja á sus anteriores producciones ó es inferior á ellas?... Dejemos á un lado vanas cuestiones, y saludemos con entusiasmo al gran poeta que en estos momentos, tristísimos para la literatura dramática, enarbola con mano firme y valerosa el lábaro salvador del arte y del buen gusto... Por eso nosotros... nos sentimos hoy penetrados de íntimo y profundo regocijo, celebramos con entusiasmo esta hora dichosa que inaugura la regeneracion de nuestro teatro, y rendimos el homenaje de nuestra admiracion al gran poeta, que, en medio de tanto extravío y decadencia tanta, renueva hoy nuestras gloriosas tradiciones dramáticas y es la esperanza y el orgullo de nuestras letras.»

Por último, un escritor que firma sus artículos con el seudónimo de *Ovidio* (D. Ceferino Suarez Bravo) ha estampado estas significativas observaciones:—«El Sr. Ayala es siempre el notable poeta de otros tiempos: á pesar de un sueño de diez y seis años, no puede decirse de él lo que dice Dante de Virgilio cuando oyó resonar por primera vez la voz del poeta mantuano en las regiones infernales,

che per lungo silenzio pareva fioco.

Léjos de eso, Ayala habla en su última obra más alto y más claro que nunca, y al exhibirse de nuevo en la escena hemos podido saludar al gran poeta de otros tiempos, corregido y aumentado... Profundamente humana es, en efecto, la nueva obra del Sr. Ayala; es un drama de carne y hueso, como repite ahora con complacencia cierta crítica, muy ajena, en mi opinion, de imaginar que al ponerle este nombre se pone ella misma la ceniza en la frente. La obra del Sr. Ayala es humana porque tiene alma: donde no hay alma no hay humanidad.»

Ya ve V., amigo mío, de qué modo aprecian tirios y troyanos el mérito de *Consuelo*, y cuánto encarecen y aplauden las peregrinas dotes de poeta que realzan á su autor. Felicitemonos de que una vez siquiera se trate con el respeto debido á un ingenio de los que más honran nuestra patria, ya que tan poco propicios nos mostramos habitualmente á respetar, como en otras partes se los considera y respeta, ni á los hombres de mayor valía y más dignos de estimacion.

Interin entra por cuenta propia en el examen de la última comedia de Ayala, queda de V. amigo y afectísimo servidor Q. S. M. B.

MANUEL CAÑETE.

PECUNIA OBEDIUNT OMNIA

PRÓLOGO

—¡Un título en latin! ¿Por qué?
—Porque quiero escudarme en la ignorancia de los favorecidos.

Hecha esta salvedad, va de cuento.

I

Gran sensacion produjo en la ciudad de ***, capital de provincia, la noticia que una mañana dieron todos los periódicos de haberse escapado aquella madrugada varios presos de la cárcel.

Como era natural, el pueblo acogió la novedad con la curiosidad legítima en tal caso.

—¿Cuántos son? ¿Cómo se llaman? ¿Cómo ha sido?...

Los tenderos salían de sus covachuelas y pasaban á las inmediatas á preguntar detalles. Las cocineras tardaron aquel día más de lo acostumbrado en hacer las compras, porque en los mercados no se hablaba de otra cosa. Catorce presos se habían fugado, y los había entre ellos tales, que tal vecino no salió de su casa en ocho días, temeroso de que sueltas aquellas fieras hicieran más estragos que un toro escapado. Las clases conservadoras sufrieron mucho en aquella mañana.

Algun hombre de los que llamamos *prácticos* hacía la atinada observacion, de que por lo mismo que los presos se habían escapado, tendrían buen cuidado de no darse á conocer; pero al ciudadano asustadizo se le ocurría en seguida la observacion no ménos sensata, de que los criminales disfrazados volverían á las andadas.

Algun optimista decía:

—¿Pues no es obligacion del Gobierno recobrar esos fugitivos y volverlos á encarcelar?

A esto respondían otros que la verdadera obligacion del Gobierno era tener en los presidios empleados que no durmieran, sobre todo en los días de fuga.

Un demócrata se encogía de hombros diciendo que estas cosas no se pueden evitar, y que eso en los Estados-Unidos sucede todos los días, que es gran consuelo.

Un conservador echaba la culpa al comandante del presidio, y decía que si en su lugar hubieran colocado á un primo que él tenía recomendado y que había estado cesante los ocho años de la revolucion, nada de lo sucedido sucediera.

Por último, un cantonal impenitente recordaba á su sobrino, comandante que fué de otro presidio, y que al presentarse por primera vez á los confinados, como éstos se quitaran las gorras para saludarle, dijo lleno de fervor radical:—¡Cubrirse, señores, que todos somos iguales (1)!

La fuga, en fin, de los ladrones alarmó á la ciudad durante algunos días, dió ocasion de hablar á la prensa y á los particulares, y se olvidó.

II

Los ladrones andaluces, mejorando lo presente, han tenido siempre fama de generosos.

La tierra de José María y de Diego Corrientes es al mismo tiempo el país de la poesía.

Allí se exagera todo en bien ó en mal. Se poetiza el crimen, revistiéndole de grandeza. Diego Corrientes es apellidado *El bandido generoso*. Solamente en España son generosos los que nos despluman; solamente aquí se adquiere fama, si no celebridad, lo mismo matando ciervos que asesinando pasajeros.

Preguntaba en cierta ocasion mi curiosidad á cierto librero madrileño, en cuya casa se venden comedias antiguas y modernas, cuál era la obra que á su juicio había tenido en España más compradores, á lo que me respondió sin vacilar que el popularísimo drama *Don Juan Tenorio*, del cual, añadió, ni un solo día he dejado de vender ejemplares desde que tengo comercio de libros.

Don Juan Tenorio es el bandido de capa y espada; su vida es el poema de la perversidad en competencia. Las ediciones se agotan y la nacion se ilustra.

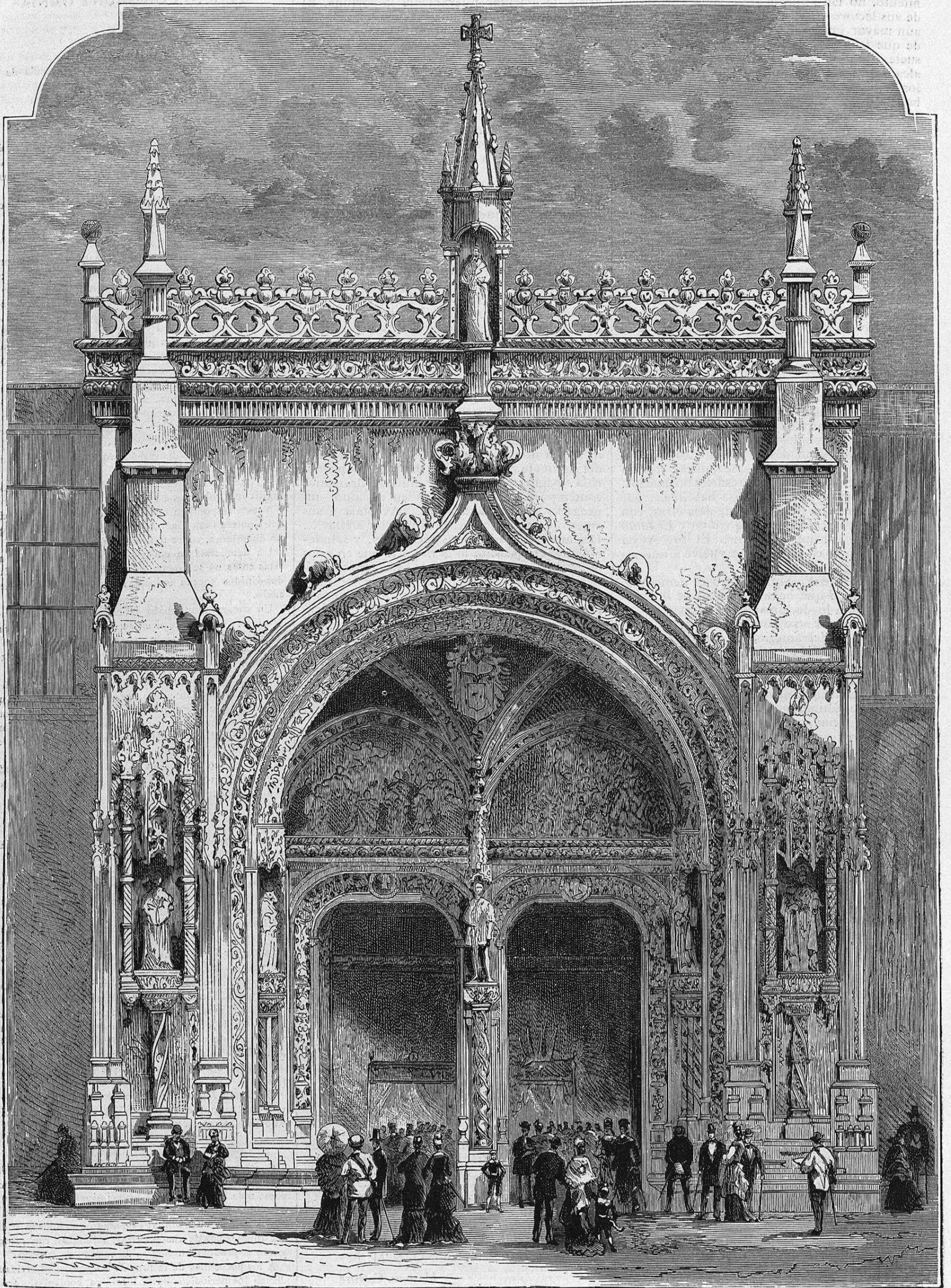
III

Contrastes continuos constituyen y equilibran la vida, de suyo azarosa y desagradable. ¿Por qué razon al ocuparse toda la poblacion de los criminales fugados, y de sus vidas y milagros, y de sus crímenes atroces, no se acordaban de un criminal espantado que andaba suelto y á quien, léjos de anatematizar, saludaban con respeto y aún le prodigaban elogios de cuando en cuando?

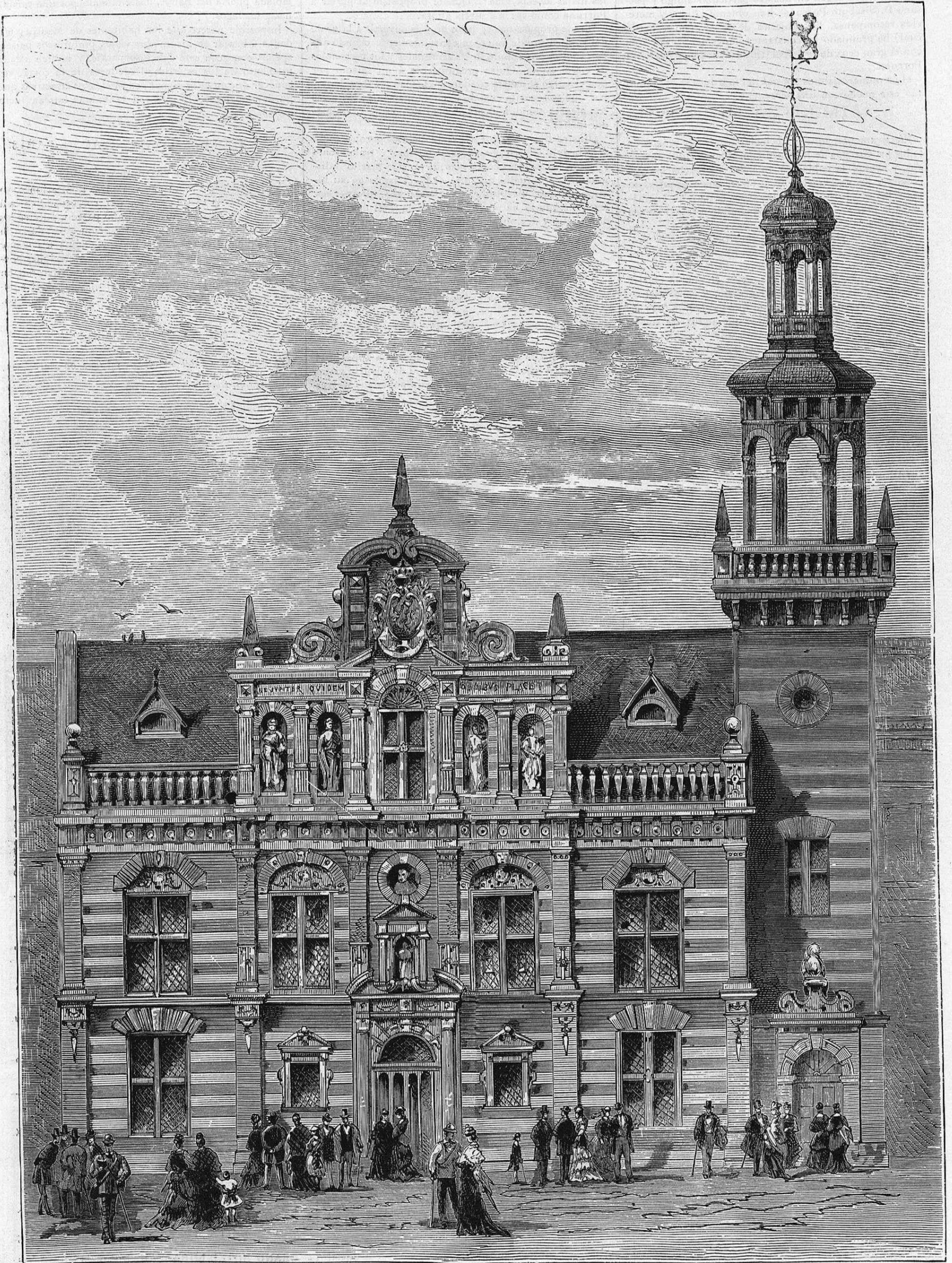
Á los pocos días de la fuga de los presos, ya olvidada, decían los periódicos de la localidad, copiándolo de los de la corte:

«La laboriosidad y los relevantes méritos y servicios

(1) Histórico.



EXPOSITION UNIVERSELLE DE PARIS
FACHADA DE LA SECCION PORTUGUESA EN EL PALACIO DEL CAMPO DE MARTE



EXPOSICION UNIVERSAL DE PARIS
FACHADA DE LA SECCION HOLANDESA EN EL PALACIO DEL CAMPO DE MARTE

que todos reconocen en nuestro particular amigo y paisano D. Sisebuto Porrana, han obtenido digna y merecida recompensa. El gobierno de S. M. (no recuerdo cual) ha premiado los constantes afanes del Sr. Porrana con la gran cruz de *** y el título de marques de Casa Porrana.

«Los numerosos amigos del marques le obsequiarán esta noche con una serenata.»

IV

Efectivamente, aquella noche las bandas de música de todos los cuerpos de la guarnición tocaron *aires escogidos*, y acudió la población en masa á escucharlos y á ponderar las excelencias de *la idem*, que obsequió á su vez á los músicos y á los numerosos amigos de que hablaba la prensa local con un espléndido refresco en sus magníficos salones.

Había en la plaza numerosa multitud oyendo la música; hablaban las muchachas con los militares, las señoras mayores con sus convecinas, bailoteaban los niños, vociferaban los aguadores, decía el pueblo chistes oportunos con su habitual gracejo, y como alguno sacase á conversacion, no sé con qué motivo, la fuga de los presos y manifestara temor de que anduviera suelto algun preso entre los concurrentes, dijo un gitano:

—¿Robos aquí? ¡Quiá! Miétras no baje er mesmo marques, no hay cuidiao!

V

El marques *fréscó* había pasado veinte ó treinta años cometiendo todo géneros de excesos disimulados.

Su vida puede resumirse en una cuenta corriente con su *Debe y Haber*.

Por ejemplo:

—Advenimiento del Sr. de Porrana á la vida pública con un brillante discurso en las Cortes de 1854, en defensa de la libertad, del pueblo, de la sociedad y de la familia.

—Paliza á su señora por haber salido á la calle sin conocimiento del esposo; embargo de los trastos de tres inquilinos pobres de casa de su propiedad, y cena opípara en el colmado de la Zarzuela con varias señoritas del coro.

La señora de Porrana, al salir apaleada y calenturienta de su casa para ir á quejarse por milésima vez á su madre de los malos tratamientos de su esposo, cogió un catarro pulmonal y falleció á los nueve días.

Día 13 de Marzo de 185...

Gran sensacion en Madrid, producida por el feliz éxito de las gestiones practicadas por el Sr. de Porrana para indultar de la pena de muerte á un soldado que asesinó á traicion á su capitán. Elogios desmedidos al Sr. Porrana.

Día 2 de Octubre de 186...

Muerte en desafío de un caballero madrileño, á cuya mujer intentó enamorar sin resultado el Sr. de Porrana, sabedor de lo cual el marido le intimó la retirada, de cuyas resultas se insultaron, muriendo, como sucede siempre, el que tenía más razon y peor puntería.

Día 5 de Mayo de 186...

Concesion de una carretera á los electores de Porrana. Comision venida á Madrid á darle las gracias, comida en Lhardy, discursos y poesías.

Día idem idem

Ingreso de diez y siete mil duros en el bolsillo de Porrana, ganados con trampas en un conocido círculo de recreo.

Día 9 Agosto 187...

Notable discurso de Porrana en una sociedad científica y literaria acerca de la educacion del pueblo.

Idem por la noche

Notabilísima borrachera de vino de Montilla.

Día cualquiera

Amenazas secretas de Porrana al gobierno, de sublevar todo un cuartel si peligraba en lo más mínimo la libertad.

Día famoso

Introduccion fraudulenta de trescientos negros bozales en la Isla de Cuba por cuenta de nuestro personaje.

Día señalado

Vuelve Porrana á su país natal despues de haber conseguido la reforma de una ley en que se castigaban delitos contra la moral pública.

Noche triste

Seducion de una costurera de diez y seis años.

EPÍLOGO

¡Oh deslenguado vil, enemigo de la humanidad y de la fe que debe alentar en todo corazon para sobrellevar

los males de esta vida! ¿Qué te propusiste al pintar á Porrana como es? me diréis ahora.

No me propuse nada; quise no más advertir á la gente del peligro que le amenaza constantemente cuando andan sueltos por el mundo los criminales y los personajes de cierta estofa. Quise preguntarme á mí mismo por qué el vulgo se asusta cuando se escapan los foragidos y por qué se regocija cuando la charanga rompe los aires con alegres sonidos al pié de los balcones de un saltador ilustre.

¡Ilustre dije? No, ¡que es excelentísimo! porque, como al principio advertí, hanle dado nobleza y tratamiento y qué sé yo cuántas cosas más, si no por mérito indisputable, por aquello que dijo el Eclesiástico en su bíblico lenguaje y capítulo x, versículo 193, que por ser texto sagrado lo he puesto al frente de estas desarrapadas, tristes y desconsoladoras observaciones mías.

EUSEBIO BLASCO.

LAS ESTUDIANTINAS DE MADRID

RECORRIENDO LOS PASEOS Y CALLES DE LA CAPITAL PARA RECOGER SOCORROS EN FAVOR DE LOS HUÉRFANOS Y VIUDAS DE LOS NAUFRAGOS EN EL ÚLTIMO TEMPORAL DEL CANTÁBRICO.

El lápiz de uno de nuestros dibujantes ha copiado el momento en que la generosa juventud de Madrid vistió de nuevo sus trajes carnalescos para poner sus alegres cantares y su popularidad al servicio de la desgracia. Delante de cada estudiantina iban marineros conduciendo grandes tarjetones que declaraban el caritativo objeto de aquellas comparsas, y cajas donde los postulantes iban echando el dinero que recogían, y que ascendió á la suma de más de mil duros.

EL TROCADERO Y EL CAMPO DE MARTE

Á VISTA DE PÁJARO

Comenzamos á ilustrar nuestras revistas de la Exposicion universal de Paris, publicandole la lámina de la pág. 276, donde se ven los palacios del Trocadero á la izquierda, y del Campo de Marte á la derecha. Únense ambos recintos por el puente de Jena, y como se nota, al frente de los edificios se extienden bellos parterres con primorosas construcciones y embellecimientos. En la parte del Trocadero llama la atencion la cascada, el pabellon destinado á la Argelia y el *acuarium*. Al frente de la fachada principal de las galerías del Campo de Marte, osténtanse numerosas estatuas que dan un aspecto grandioso y verdaderamente artístico al sitio.

No hay para qué decir la animacion que reina en uno y otro lado. Omnibus y tranvías que llegan de todos los extremos de la capital, un ferrocarril que, trazado y en explotacion en el extremo derecho de la lámina, paralelo al Sena, liga su estacion á todas las de la circunferencia de Paris, son los medios usuales de locomocion usados por los visitantes, aparte de los millares de coches que al mismo servicio se destinan.

Otro día daremos una descripcion detallada de la vista cuya idea general sometemos ahora ante la consideracion de nuestros suscritores.

OBREROS DE LA EXPOSICION DE PARIS

El dibujo que damos en la página 277, debido al talento artístico del Sr. Bastinos (D. Julian), demuestra una vez más la gran importancia de aquel inmenso certámen del trabajo, viéndose en todas las fisonomías de los obreros que con tanto acierto ha caracterizado la misma noble expresion de emulacion digna y fecunda. ¡Ojalá tales certámenes en que los pueblos hacen poderoso alarde de su actividad y de sus recursos propios, fuesen los pacíficos medios por donde el hombre llegase á realizar el hermoso sueño de la verdadera fraternidad humana!

LAGOS DE LA CASA DE CAMPO EN MADRID

Entre los muchos atractivos que á los amantes del espectáculo de la naturaleza en todo su esplendor ofrece este magnífico parque, formado por la poderosa voluntad de Felipe II en la antigua posesion de *los Vargas*, que compró para ello, figuran los tres magníficos lagos que le embellecen, de los cuales el mayor ocupa una extension de diez y nueve fanegas, y abunda en pesca de carpas y peces de colores; otro más pequeño, once fanegas, con la misma pesca, siendo el último de forma circular, rodeado de árboles y arbustos, con artificial isleta en el centro, y pesca de tencas.

Surte de agua á estos lagos un arroyo que, bajando del sitio llamado *Meaque ó Meaques*, término de Carabanchel Alto, entra en el parque á poca distancia de la

tapiada puerta del Batán, descendiendo por una cañada hasta los lagos.

Imposible parece que los habitantes de Madrid, tan dados á buscar en incómodos viajes pintorescos países, apénas conozcan este delicioso paraje, y hablen á cada momento de los estériles alrededores de la corte, sin conocer que en ellos tienen, con todos los atractivos que pueden apetecer, lo que con tanto afán buscan fuera de ella.

LA EXPOSICION UNIVERSAL DE PARIS

PABELLONES DE PORTUGAL Y DE HOLANDA

Anticipándose LA ACADEMIA á otras ilustraciones, ya en sus números 13 y 14 del tomo II, correspondientes á los días 14 y 23 de Octubre del año pasado, publicó las fachadas del Trocadero y de la seccion española en la Exposicion universal de Paris. Hoy damos á conocer las interesantes y bellas fachadas de las secciones portuguesa y holandesa, y sucesivamente aparecerán en nuestro semanario, entre otros trabajos, las de las demas naciones que han acudido á tan colosal certámen.

CERTÁMEN TIPOGRÁFICO

El domingo 12 del actual tuvo lugar en Barcelona, como se había previamente anunciado, un certámen tipográfico en los salones del *Fomento de la Produccion Nacional*.

El certámen se componía de cuatro secciones:

1.ª Composicion con carácter del cuerpo siete. Original impreso.—Esta seccion debía componerse de seis cajistas, adjudicándose premio al que en el espacio de dos horas levantase más letra con menor número de erratas.

2.ª Correccion de un paquete cuerpo seis.—Premio para el cajista que en ménos tiempo corrigiese un paquete compuesto con carácter del seis conteniendo 125 erratas tipográficas.

3.ª Composicion con carácter del cuerpo ocho.—Original manuscrito.—Componer un original que contenga 125 erratas ortográficas y corregirlas durante la composicion.—Premio al que en ménos tiempo corrigiese más y levantase más letra.

4.ª Composicion de una portada.—Premio al cajista que hiciese un trabajo más artístico y esbelto.

El jurado está formado de los señores tipógrafos D. Tomas Gorchs, D. Miguel Gonzalez, D. Leodegario Obradors, D. Juan Oliveres, D. Narciso Ramirez, D. Eusebio Riera y D. José Rovira; y en calidad de peritos D. Juan Vilá y D. Manuel Casanovas.

La circunstancia de estar instalada una tipografia en los bajos de la casa que ocupa el *Fomento de la Produccion Nacional*, favoreció la celebracion del certámen, que se debe á la iniciativa de D. Ceferino Gorchs y al empeño con que tomó su realizacion el citado centro.

A las nueve de la mañana empezó el acto, en el que tomaron parte cajistas de las principales poblaciones de Cataluña y algunos niños de la Casa provincial de Caridad. Los interesados ataron los paquetes por riguroso orden de turno y sacaron pruebas dobles de las respectivas composiciones. El presidente señaló las pruebas, dando un ejemplar de cada una al correspondiente opositor, y le citó para el juéves 16, que será el día en que, habiendo dictaminado el jurado, se sabrá cuáles son los trabajos premiados.

Actos como este deberían repetirse con mayor frecuencia; pues redundan positivamente en beneficio de la prosperidad industrial. El numeroso y escogido público que concurrió al certámen se mostró muy complacido. Lo útil merece siempre general aplauso y esto, despues de la satisfaccion interior que el obrar bien produce, es la mejor recompensa que pueden apetecer los iniciadores del certámen tipográfico.

ESTABLECIMIENTOS RECOMENDADOS

HOTEL RECOMENDADOS CON MOTIVO DE LA EXPOSICION DE PARIS

BARCELONA

GRAN FONDA PENINSULAR. San Pablo, 34 y 36.
FONDA DE CATALUÑA. Calle de las Euras, 4 y 6.
GRAN RESTAURAN DE FRANCIA.—*Jean et Marius*.
—Plaza Real, 12.

BAYONA

GRAND HOTEL DU COMMERCE. Rue de l'Intendance.

MARSELLA

GRAND HOTEL DE L'UNIVERS, DE CASTILLE ET DU LUXEMBOURG. Rue du Jeune Anacharsis, 1, et rue Saint-Ferréol, 36.

GRAND HOTEL DU LOUVRE ET DE LA PAIX.

PARIS

GRAND HOTEL. Boulevard des Capucines.
SPLENDIDE HOTEL. Place Nouvel Opéra.
HOTEL BRISTOL. Place Vendôme, 3 y 5.
GRAND HOTEL D'ESPAGNE. Rue de Richelieu, 59.
GRAND HOTEL DE L'ATHÉNÉE. Rue Scribe, 15.
HOTEL DE LA TERRASSE JOUFFROY. Passage Jouffroy.
GRAND HOTEL MIRABEAU. Rue de la Paix, 8.
HOTEL LUISA NOEL. Rue Vivienne, 55.
GRAND HOTEL DU LOUVRE. Rue Richelieu.

Tipografia de LA ACADEMIA.

Para la insercion de **ANUNCIOS** nacionales y extranjeros
è impresiones de todas clases

dirigirse á la casa editorial, propietaria del semanario ilustrado universal LA ACADEMIA

Emilio Oliver y C.^a

Rambla de Cataluña, número 36, bajos. — Barcelona

VIAJE Á ORIENTE

DE LA FRAGATA DE GUERRA **ARAPILES**
Y DE LA COMISION CIENTÍFICA QUE LLEVÓ Á SU BORDO
escrita por el doctor

D. JUAN DE DIOS DE LA RADA Y DELGADO

Presidente de dicha Comision, individuo de número de la Real Academia de la Historia, Director y Catedrático de la Escuela Superior de Diplomática, Jefe de segundo grado del Cuerpo facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Anticuarios, y de la Seccion primera del Museo Arqueológico Nacional, etc., etc.

Adornada con láminas en acero litografiadas y cromo-litografiadas hechas por dibujos que tomó directamente en los lugares estudiados el artista de la Comision,
D. RICARDO VELAZQUEZ

Se ha repartido el cuaderno XXVI, entregas núms. 76, 77 y 78 de este verdadero monumento de ciencia, literatura y arte; habiendo publicado magníficas láminas al cromo, al acero y de litografía, que han llamado poderosamente la atención de los inteligentes y aún de nuestras academias.

Sigue abierta la suscripcion á peseta la entrega en toda España.

PUNTOS DE SUSCRICION

BARCELONA. — Emilio Oliver y C.^a, editores, Rambla de Cataluña, 36, bajos, y en todos los centros y librerías.

MADRID. — Juan Ullé, Ternerera, 4.

PROVINCIAS. — En casa de nuestros correspondientes.

LA ACADEMIA

ESPAÑA Y PORTUGAL
sin distincion
entre Madrid, Lisboa
y las provincias.

Un año... 40 pesetas.
Seis meses... 21 »
Tres meses... 11 »

EN AMÉRICA

Los mismos precios, y sobre ellos la comision y el franqueo que segun los países señalen los correspondientes.

EXTRANJERO

Países de la Union postal.
Seis meses... 25 pesetas.
Un año... 50 »

LA ACADEMIA se publica en Madrid los días 7, 15, 23 y 30 de cada mes, en 16 páginas, ilustradas con profusion de magníficos grabados.

Admitense suscripciones (En Madrid, en la Administracion y Direccion del periódico, calle Mayor, 85, principal.
En Barcelona, Rambla de Cataluña, 36, bajos, y en las principales librerías de España y de América.

BIBLIOTECA

DE

LA CONTABILIDAD

ARANCEL PERMANENTE DEL TANTO POR CIENTO

Obra práctica, utilísima y hasta necesaria para los Ayuntamientos, Administraciones económicas, Diputaciones provinciales, Cajas de préstamos y para el comercio en general.

Constará de doce cuadernos ó sea de 60 entregas de gran tamaño, á peseta cada una. — A los señores suscritores se les ponen sus anuncios gratuitamente en las cubiertas de todos los cuadernos. Se han repartido ya 5 entregas.

Admitense suscripciones en todos los centros y librerías y en casa de los editores. — Emilio Oliver y C.^a, Rambla de Cataluña, 36, Barcelona.

FRA FILIPPO LIPPI

NOVELA HISTÓRICA

POR EMILIO CASTELAR

La interesantísima obra anunciada constará de tres tomos, que podrán contenerse en un solo volumen de medianas dimensiones, tamaño folio menor, buen papel y esmerada impresion.

A pesar de los cuantiosos desembolsos que supone el excesivo lujo de esta edicion, su precio será solamente el de

Medio real la entrega en toda España

Se repartirá todas las semanas, cuando ménos, un cuaderno, que contendrá cuatro entregas, ó sean diez y seis páginas de texto.

Concluida la publicacion, no se venderá á ménos de 30 pesetas el ejemplar.

Van publicados ya dos tomos y ha comenzado el reparto del tercero y último.

Se suscribe en casa de los editores, E. Oliver y C.^a, en los centros y principales librerías.

HIJOS DE RIVADENEIRA

BIBLIOTECA DE AUTORES ESPAÑOLES desde la formacion del lenguaje hasta nuestros días

Acaba de publicarse el tomo 69, que tiene las *Poesías de Quevedo*.

Cuarenta reales tomo en toda España, sueltos ó en coleccion. Administracion: *Madera, 8, Madrid.*

VERMOUT CATALAN

DE SALLIÉS (ÚNICO EN SU CLASE)

Premiado con medalla de plata por el Muy Ilustre Colegio de Farmacéuticos de Barcelona; con medalla de bronce en la Exposicion Marítima de 1877 y Viñicola de 1873 en Madrid, y con varias medallas y distinciones de mérito en cuantas Exposiciones ha concurrido. — Recomendado por la Muy Ilustre Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona, Instituto Médico y varias otras Corporaciones y Academias médicas-farmacéuticas, etc., etc.

Las personas aquejadas de dolores de estómago, acideces y vómitos después de la comida, faltas de apetito, pesadez en el estómago, jaqueca, enfermedades nerviosas (histéricas) y otras muchas que resultan de malas digestiones, con el uso moderado de este utilísimo vino se verán libres de sus dolencias. — Léase el prospecto detallado que acompaña á cada botella. Al por mayor farmacia del doctor Botta, Platería, 48, y al por menor las principales farmacias de España.

NOTA. — Para evitar las falsificaciones é imitaciones que se han hecho de este precioso vino, recomendamos se exija en cada botella la firma y rubrica de su autor.

Primer Vermout elaborado en España

BARBIER-BERGERON

DENTISTA

Casa fundada desde hace 37 años.

BARCELONA

Rambla de Santa Mónica, 2.

PARA-RAYOS

Los construye y coloca con arreglo á las prescripciones de la Academia de Ciencias de París.

JOSÉ SEBASTIÁ
Calle de Barbarrá, 27. — Barcelona.

Precios económicos

LA ILUSTRACION

LIBRERÍA ESPAÑOLA DE ANTONIO PARTEGÁS

GUATEMALA

Agente correspondiente de LA ACADEMIA en aquella republica.

En el mismo establecimiento se encuentra constantemente un completo y variado surtido de libros de todas clases, papelería, efectos de escritorio y material para las escuelas, á precios cómodos.

ACIDO SALICILICO

PARA LA CONSERVACION DEL VINO, DE LA CERVEZA Y DE LOS ALIMENTOS

SCHLUMBERGER & GERCKEL

Únicos concesionarios del privilegio Kolbe 26, Rue Bergère, á Paris.

EL SALICILATO DE SOSA

de **SCHLUMBERGER** cura los **REUMATISMOS**, la **GOTA** y Neuralgias.

SALICILATO DE LITINA

Píldoras de 10 contig.

para **GOTA** aguda y **GRAVEL**

PASTILLAS SALICILADAS para la curacion del **REUMA**, **GRUP DIFTERIA**.

Píldoras de Acido Salicilico

POLVOS de SALICILATO de QUININA para curar las **Fiebres**.

Polvos de Almidon Salicilado Contra las **Picazones de los niños** y contra la **transpiracion** desagradable.

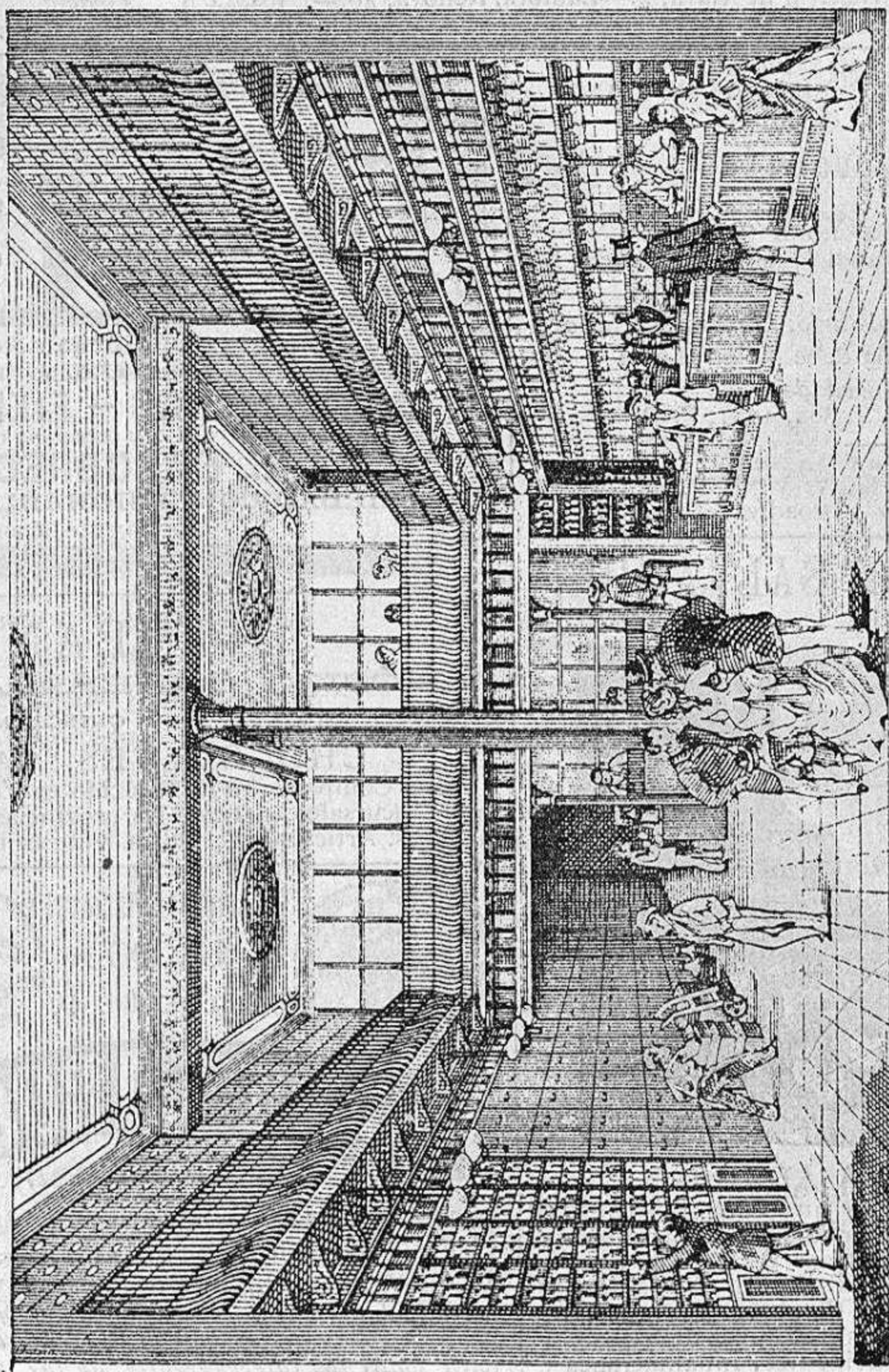
Veanse los **Prospectos**.

Depósito general: Pizarro 15. Madrid

SURTIDO COMPLETO DE BROCHAS, COLORES Y BARNICES

Calle de S.^o Pablo n.^o 19.

ALMACEN DE DROGAS



ANTONIO BUSQUETS Y DURAN.

DEPÓSITO GENERAL EN ESPAÑA

DE TINTAS Y BARNICES PREPARADOS PARA IMPRENTA Y LITOGRAFIA

DE CHRISTOPHE SHORAMM DE ALEMANIA

Barcelona.

ESPECIALIDAD EN ARTÍCULOS PARA LA FARMACIA

¡YA NO SE COSE Á MANO!



¡YA NO SE COSE Á MANO!

LAS LEGÍTIMAS MÁQUINAS
"SINGER"
 hacen, sin esfuerzo de quien las trabaja, mucha más costura, más igual y perfecta en mucho menos tiempo
 SE VENDEN Á PLAZOS DESDE DIEZ REALES SEMANALES
 Así, cuando se paga un plazo de la máquina, ésta ha dejado ya al interesado una utilidad mucho mayor que la cantidad desembolsada.

Más de 2,000 casas establecidas en Europa solamente para la venta de estas renombradas máquinas, garantizan con su crédito, siempre creciente, la excelencia cada vez más conocida de este precioso mueble, indispensable en todas las familias, lo mismo que en los talleres de modistas, corseteras, sastres, guarnicioneros, zapateros, fabricantes de camisas, cuellos, puños, corsés, cortes de botinas, guarnecedoras y para toda persona, en fin, que necesite coser cualquier cosa y en cualquier forma.
 Pídanse Catálogos ilustrados con listas de precios y las condiciones de venta á plazos en el DEPÓSITO CENTRAL de ESPAÑA y PORTUGAL
35, CARRETAS, 35. — MADRID

- 6 en las sucursales siguientes:
- Albacete, San Anton, 1.—Alicante, Almas, 5.—Almería, Príncipe Alfonso, 6.—Ávila, San Segundo, 16.—Badajoz, San Juan, 32.—Barcelona, plaza del Angel-Boria, 1.—Bilbao, Arenal, 16.—Búrgos, Espolon, 44.—Cáceres, Empedrada, 6.—Cádiz, Columela, 20.—Castellon, San Juan, 2.—Ciudad-Real, Feria, 6.—Córdoba, Ayuntamiento, 14 y 16.—Coruña, Real, 18.—Cuenca, Carretería, 84.—Gerona, plaza de la Constitucion, 10.—Guadalajara, Mayor Alta, 5.—Huelva, Concepcion, 12.—Huesca, Coso Alto, 25.—Jaen, Maestra Baja, 19.—Leon, Rua, 31.—Lérida, San Antonio, 9.—Logroño, Mercado, 23.—Lugo, Plaza Mayor, 9.—Málaga, Duque de la Victoria, 1.—Murcia, Platería, 13.—Orense, Paz, 30.—Palencia, Mayor, 21.—Palma de Mallorca, Bolsería, 18.—Pamplona, plaza del Castillo, 49.—Salamanca, Corriolo, 2.—Santa Cruz de Tenerife, Sol, 39.—Santander, Blanca, 13.—Segovia, Cintería, 8.—Sevilla, O'Donnell, 5.—Tarragona, plaza de la Fuente, 28 y 30.—Teruel, Nueva, 16.—Toledo, Tornerías, 10.—Valencia, Mar, 53 y 55.—Valladolid, Acera de San Francisco, 26.—Vigo, Príncipe, 26.—Vitoria, General de Alava, 2.—Zamora, Renova, 40.—Zaragoza, Alfonso I, 41.

BIBLIOTECA DE LA CONTABILIDAD
 OBRA NUEVA

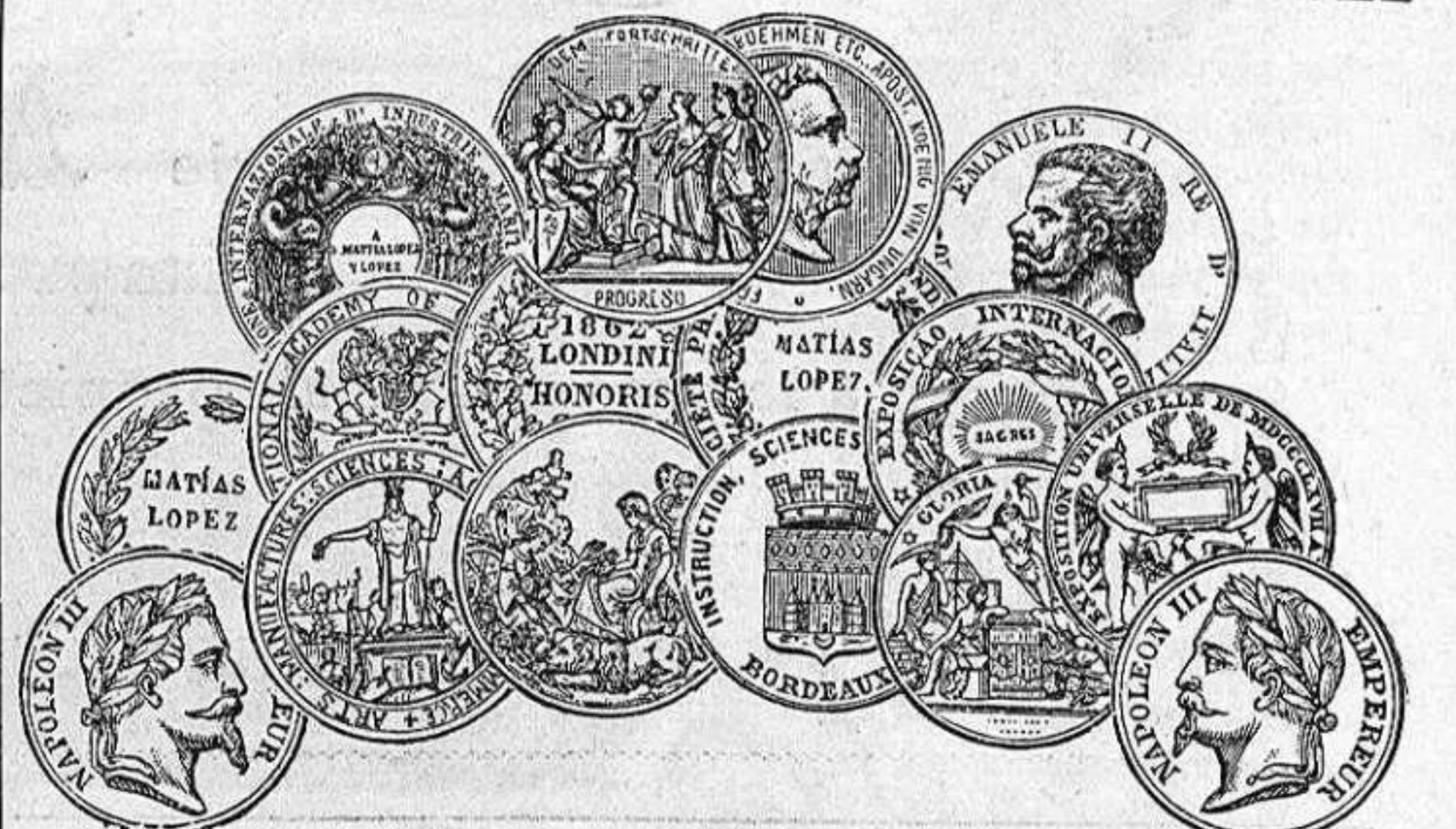
MARIANO BALTA Y GINESTA



ESPECIALIDAD EN BALLENAS Y CORSÉS de todas clases

Calle Vallonsella n.º 20
 BARCELONA

CHOCOLATES DE MATIAS LOPEZ Y LOPEZ



Madrid — Esceorial

Se vende en los establecimientos más importantes de España; y á fin de que no lo confundan con otros, exigir la verdadera marca y nombre.

LA CUBANA



GRAN FÁBRICA EN TERRONES DE AZUCAR

PARLAMENTO 30. BARCELONA

CON REAL PRIVILEGIO EXCLUSIVO

Depósitos: Barcelona.—Vila y Roviralt, Fernando VII, 18; Juan Torrededía, Borne, 11; Fernando Rus, San Pablo 68 y Espalter, 10; Erasmo Busquets, Puertaferriera, 4; Francisco Subiela, Riera del Pino, 4; Palmario Llovera, Pelayo, 28; Carlos Torrens, Boquería, 32; Cayetano Puig, Paseo de Gracia, 82 y 84.
 Gracia.—D. Olegario Juncosa (Ensanche), Paseo de Gracia, entrada á la villa, núm. 2 y 4, tiene agregada á su importante industria de chocolate los azúcares de LA CUBANA.

ESPAÑA Y LOS PUEBLOS HISPANO-AMERICANOS

Las Novedades

NUEVA-YORK

Importante diario español que ve la luz en los Estados-Unidos.

D. José G. García, propietario, Director y Editor.
 Toda la correspondencia debe dirigirse así:
 Editor Las Novedades
 Box, 1231, P. O.

Oficinas: 69, 71 y 73 Broadway.

ACADEMIA DE MEDICINA DE PARIS

OREZZA

Agua mineral ferruginosa acidulada, la más rica en hierro y ácido carbónico. Esta AGUA no tiene rival para las curaciones de las

GASTRALGIAS — FIEBRES — CLOROSIS — ANÉMIA

y todas las enfermedades derivadas de

EL EMPOBRECIMIENTO DE LA SANGRE

SOCIEDAD CONCESIONARIA, 131, Boulevard Sébastopol, en PARIS
 Por mayor: Deposito general, Pizarro, 15, Madrid.

LAMPRINO

PAÑO PARA LIMPIAR TODA CLASE DE METALES

Precioso descubrimiento compuesto exclusivamente de materias vegetales.

8 rs. uno. Descuento convencional al por mayor.

Librería de J. Oliveres, calle de Escudillers, 57, BARCELONA.

BALSAMO DE SALVACION DE



Y SU POMADA AUXILIAR

Prodigioso procedimiento que cura rápidamente toda clase de heridas, quemaduras, contusiones y demas lesiones y enfermedades de la piel, acreditado por millares de casos difíciles en las campañas de Cuba, el Norte, Centro y Cataluña; recomendado por eminentes facultativos para resolver dichas enfermedades y toda clase de accidentes, inflamaciones y padecimientos rebeldes del estómago.

Se vende en las mejores farmacias y droguerías de España y del extranjero.—Depósito general donde deben dirigirse los pedidos: EUSEBIO PRESA, EN ZARAGOZA.

COMPAÑIA COLONIAL

DEPÓSITO GENERAL, CALLE MAYOR, 18 Y 20

QUINCE MEDALLAS DE PREMIO

CHOCOLATES, CAFÉS Y TÉS EXQUISITOS

Esta Compañía ha introducido en España su fabricación en chocolates al vapor. Numerosas sucursales en todas las provincias. Pastillas, bombones, cajas de las mejores fábricas de Paris. Artículos excelentes. Fábrica modelo en Pinto.

LA ATLANTIDA

Poema catalan del Ptro. Sr. Verdaguier, traducido en castellano por don José M.ª Despujol y de Dusay.

Un vol. 10 rs.

Librería de J. Oliveres, calle de Escudillers, 57, BARCELONA

Recompensa Nacional DE 16,000 FR. Medalla de ORO, etc.



QUINA LAROCHE

ELIXIR VINOSO

El Quina Laroche es un Elixir muy agradable y cuya superioridad á los Vinos y á los Jarabes de quina está afirmada desde hace veinte años, contra el decaimiento de las fuerzas y la energía, las afecciones del estómago, la falta de apetito, y para todos los intercurrentes de las fiebres intermitentes y antiguas, etc.

Paris, 22, rue Drouot y en todas las Farmacias del Mundo.
 Depósito general: Pizarro, 15.—Madrid.

SUCURSAL DE LA FÁBRICA DE SERRAMALERA Y ABADAL

Completo surtido en cafeteras de todos sistemas y objetos de zinc, lata, hierro y laton, sencillos y de lujo. Colocacion de cañerías para agua y gas. Recomposiciones de todas clases. Colocacion de vidrios y baldosas.

Gran surtido de Jaulas. Especialidad en Lámparas y Faroles de carruajes

Puertaferriera, 2, (al lado de la fuente).—Barcelona.

